СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LXXI, № 5.

СВѢДѢНІЯ О ГОВОРАХЪ ЮРЬЕВСКАГО, СУЗДАЛЬСКАГО и ВЛАДИМИРСКАГО УѢЗДОВЪ.

В. Чернышевъ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1901.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Ноябрь 1901 г.

Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стр.

Вступительная замѣтка 1

Юрьевскій уѣздъ.

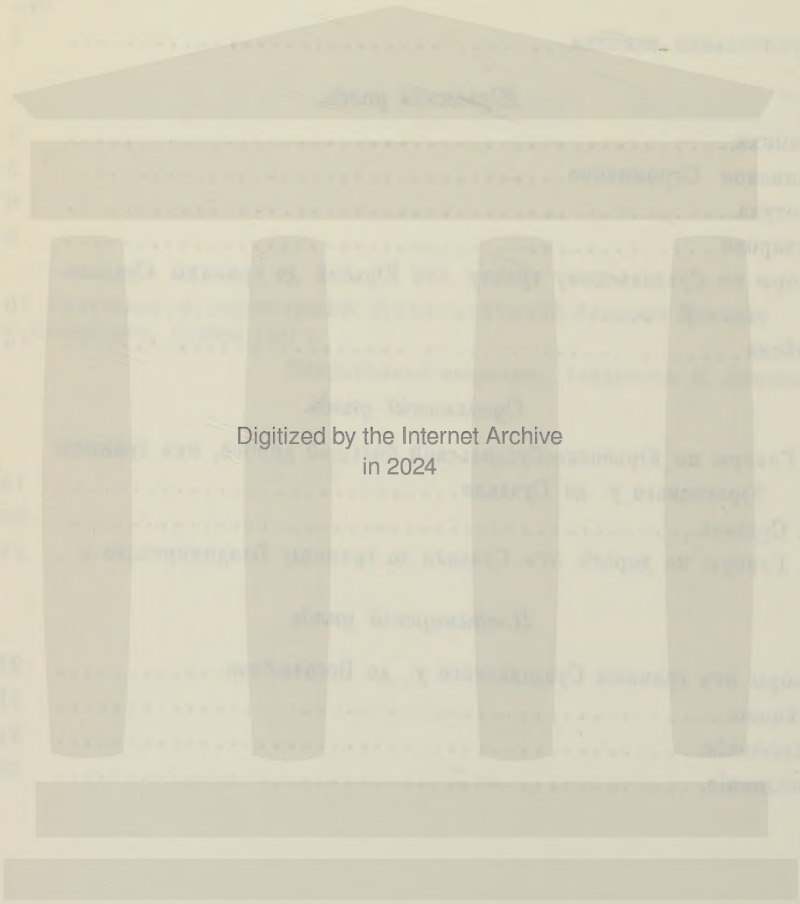
Губанниха 3
Ильинское Стромилово 5
Золотуха 8
Санчарово 9
Говоры по Суздальскому тракту отъ Юрьева до границы Суздальскаго у. 10
Замѣтка 15

Суздальскій уѣздъ.

I. Говоры по Юрьевско-Суздальской большой дорогѣ, отъ границы Юрьевскаго у. до Суздаля 15
II. Суздаль 20
III. Говоры по дорогѣ отъ Суздаля до границы Владимирскаго у. . 21

Владимирскій уѣздъ.

Говоры отъ границы Суздальскаго у. до Боголюбова 27
Хрѣново 31
Заключеніе 31
Дополненіе 36



Digitized by the Internet Archive
in 2024

https://archive.org/details/sbornik-otdeleniya-russkogo-yazyka-i-slovesnosti_1901_71_5

Вступительная замѣтка.

Лѣтомъ 1899 года я прошелъ пѣшкомъ отъ Юрьева до Боголюбова сначала по большой дорогѣ до Суздаля, а затѣмъ отъ Суздаля до Боголюбова ближайшимъ путемъ, приблизительно по теченію р. Нерли. Останавливаясь въ большинствѣ лежащихъ на дорогѣ селъ и деревень, я велъ вездѣ бесѣды съ крестьянами и записывалъ изъ ихъ разговоровъ слова и произношенія, которыя отличаютъ мѣстные говоры. Это было возможно и удобно дѣлать, благодаря тому, что я былъ снабженъ отъ Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ Открытымъ Листомъ для такого путешествія, за что приношу Отдѣленію глубокую благодарность. Еще раньше, въ 1898 году, я сдѣлалъ нѣсколько записей въ селеніяхъ Юрьевскаго у., расположенныхъ въ верховьяхъ р. Пекши, и записалъ нѣсколько словъ отъ крестьянъ Оньковской вол. Такимъ образомъ, я могу предложить здѣсь для сравненія нѣкоторыя свѣдѣнія, иногда очень неполныя, и о говорахъ этихъ мѣстностей.

Въ общемъ мои наблюденія захватываютъ рядъ селеній главнымъ образомъ въ междурѣчьѣ Пекши и Нерли, въ средней полосѣ Владимирской губерніи, всего болѣе въ Суздальскомъ уѣздѣ. Свѣдѣнія сосѣднихъ селеній оказались настолько сходными, что я счелъ вполнѣ возможнымъ соединить ихъ въ общія группы по уѣздамъ, раздѣливши только суздальскіе говоры на двѣ группы (нѣсколько замѣтокъ о Суздалѣ я не считаю), потому что линія, по которой я передвигался, оказалась здѣсь слиш-

комъ длинной, и потому что было желательно увеличить число группъ для сравненія. Число записей, сдѣланныхъ въ разныхъ селеніяхъ, очень неравномѣрно: во многихъ селеніяхъ небольшое число словъ, въ другихъ сравнительно немало. Записи перваго рода указывали такія же особенности, какъ и записи второго рода. Поэтому всѣ отличительныя черты группъ можно отнести къ говорамъ селеній, въ которыхъ было сдѣлано значительное число записей, такъ какъ записи другихъ селеній, присоединенныя къ нимъ, совпадали съ ними по своему характеру. Такимъ образомъ, юрьевскую группу можно отнести къ селу *Па́ршину*, суздальскую первую — къ селу *Подо́льцу*, суздальскую вторую — къ деревнѣ *Пести́хѣ*, владимирскую — къ селу *Осла́вскому*. Соединеніемъ примѣровъ въ группы я желалъ облегчить обозрѣніе фактовъ и увеличить число примѣровъ для той или другой особенности. Но, конечно, общее число примѣровъ уменьшилось, потому что многіе примѣры повторялись. Опредѣленныхъ научныхъ цѣлей наблюденія я не имѣлъ. Мнѣ кажется, что ихъ лучше поставить теперь, когда собралось нѣсколько грубаго и неполнаго, но довольно точнаго матеріала, на основаніи котораго можно опредѣлить, что осталось неизвѣстнымъ и неяснымъ. При нѣкоторой полнотѣ данныхъ даже ошибки наблюденія не такъ опасны: факты можно провѣрить, ошибки исправить, и тотъ, кто провѣряетъ и исправляетъ, не будетъ недоволенъ тѣмъ, кто собралъ для него нѣсколько матеріала. Неточность и неполнота (напримѣръ, я послѣ узналъ отъ Н. В. Несмѣянова, что въ Суздальскомъ у. можно услышать произношеніе: ми́лэй въ им. п. м. р.) большой, но для меня, при непродолжительности путешествія, почти неизбѣжный недостатокъ.

Свѣдѣнія о говорахъ предлагаются безъ научныхъ объясненій, сопоставленій, почти безъ изложенія. Иначе пришлось бы отложить сообщеніе на неопредѣленное и довольно долгое время. Я позаботился только о расположеніи фактовъ въ такомъ порядкѣ, въ которомъ ихъ легко разсматривать и сравнивать: именно, во всѣхъ случаяхъ однородныя данныя расположены подъ одинако-

выми параграфами. Всѣхъ параграфовъ 18. Въ § 1 — *о* на мѣстѣ орѳографическаго *а* и другія замѣны *а*; во 2 § — *у* на мѣстѣ *о*; въ 3 § — *ё* на мѣстѣ *е*, *ѣ*, *о* послѣ отвердѣвшихъ согласныхъ, сохраненіе ударяемаго *е*; въ 4 § — разныя особенности въ употребленіи гласныхъ буквъ; въ 5 § — сохраненіе неударяемыхъ *о*, *е*, *ѣ*, *я* въ слогахъ, не стоящихъ непосредственно передъ ударенiемъ, и измѣненіе ихъ по-московски; въ 6 § — вставки и пропуски гласныхъ; въ 7 § — особенности въ употребленіи согласныхъ звуковъ; въ 8 § — особенные случаи твердости и мягкости согласныхъ; въ 9 § — вставки и пропуски согласныхъ; въ 10 § — выпаденіе j-та, ассимиляція гласныхъ, стяженіе; въ 11 § — особенности въ ударенiи; въ 12 § — существительныя; въ 13 § — прилагательныя; въ 14 § — мѣстоименія; въ 15 § — глаголы; въ 16 § — слова неизмѣняемыя; въ 17 § — членъ; въ 18 § — синтактическія особенности.

Юрьевскій уѣздъ.

Губани́ха Е́сиплевской вол. на Пе́кшѣ (нѣтъ ни въ спискахъ населенныхъ мѣстъ, ни на картѣ Владимирской губ.?! Стоитъ на правой сторонѣ Пе́кши ниже Давы́довскаго, которое подъ № 6182).

§ 1. Говорятъ: *Онто́н*, *оза́ртной*.

§ 2. Говорятъ: *неубходи́мо*; *пудоро́же* (неясное у), *вуопще́* (неясное у).

§ 3. Говорятъ: *лёжа́нья* (им. п.), *ёво́*, *лётко́м*, *высёва́ит*.

§ 4. Разные случаи: *Яфи́м*, *утера́льник*.

§ 5. Въ слогахъ, не стоящихъ непосредственно передъ ударенiемъ, гласные *о*, *е*, *ѣ* могутъ иногда произноситься по-московски: *з дѣ́душком* (?)[1]), *молоти́л*, но: *ра́на*, *по́зда*, *до́лга*, *ча́шак*, *па-*

1) Знакъ вопроса обозначаетъ произношенія, слышанныя недостаточно ясно.

шени́сна, прибѣ́гища (вм. прибѣжище), пусто́я мѣ́ста, озимно́я, ф по́лъ (старуха) и ф по́ли (мальчикъ, женщина помоложе), ф ча́шкъ (старуха), на заведе́ньи, ба́ит, во́симь. Изрѣдка слышится настоящее аканье: капе́як (женщина, ясно), цалко́вай (?), хазя́йственно, пшани́ца; также: пло́тим (старикъ). Это нужно объяснять вліяніемъ сосѣдства большой фабрики, въ Васильевскомъ. Также: чирёзвы (трезвы); тижо́лай (изъ тижоло́.)

§ 6. Пропуски гласныхъ: мяни́н, о́коло ты́щи людей.

§ 7. Есть двойные твердые ш и ж: нѣ́т-ышша, дожжо́м (старуха). Д обращается въ j: гойтца, пріётца, бу́ем, сяйтис, клай, по́й-ка (поди-ка).

Отдѣльныя слова: топе́ичя, тьвѣтка́ми, тьвѣтёт, прибѣ́гище (прибѣжище, г изъ основы бѣг), салажы́ (шалаши, ж по вліянію словъ какъ экипаш — экипажи).

Группы согласныхъ: дамно́, ма́ненькя, ма́нинькява, х Тиржа́чу, щи́бли (сшибли). Ч съ слабымъ оттѣнкомъ твердости (старуха). У старухи ч слегка сбиваетъ на ц. Сочетаніе ки обращается изрѣдка въ ти: стипе́л (вскипѣл), мѣшти́, ру́ти; но: сапоги́, Серьгѣ́й.

На концѣ словъ можно услышать кя: ма́ненькя (старуха), то́лькя (старуха), ма́нинькява (молодая женщина).

§ 8. Твердость и мягкость согласныхъ: ме́нъшэ, ра́нъшэ, о́чэн, коси́нка (косынка), на верьхю́ (старуха).

§ 9. Пропуски согласныхъ: кстилса (крестился), ца́рсво, по́ѣс (поѣздъ), 25 вёрс, дѣ (гдѣ), челэ́к (человѣ́къ), неу́ш (неужто).

§ 10. Стяженіе: мука пашени́сна, ма́ниньки, поудо́бнъ, бѣгат, тро́гатца, пу́татца, рабо́там, Матвьѣ.

§ 11. Удареніе ближе къ началу слова: и́з поля, шу́тя, отдо́хнет, ква́шню, четы́ре по́лосы. Удареніе ближе къ концу: до Успленья́ работа́ют (старуха), кося́т, коси́ш-коси́ш, причисле́на, продана́я, дешево́й, чисто́й, тощо́, зелён лен, Захаро́вы, четвёро.

§ 12. Существительныя: робя́т! (зв. п.), от заводу́, из бра́ку, из дпкарю́ (погреба), ф щету́; сыно́ф, дѣло́ф, кресья́нъ.

§ 13. Прилагательныя: бога́т*и*, на́ша земл*я́* голо́дн*яя* (т. е., не даетъ хорошихъ урожаевъ); окончаніе именит. пад. мн. ч.: крут*ы́е*, молод*э́э* (?), чуж*ée* фсѢ, так*ée*.

Ср. ст.: громчѢе.

§ 14. МѢстоименія: *тэ́*, въ им (в немъ), в *эфтим* (въ этомъ); *чье*, *свое́* (им. мн.).

§ 15. Глаголы: *вы́тачит* (будущее время отъ ткать); моло́*тют*; *са* въ возвр. залогѢ.

§ 16. Слова неизмѣняемыя: по́дь-ка.

§ 17. Членъ: хлѢб-*ат*, вперёд-*ат;* употребляется также *та*.

§ 18. Синтаксисъ: число: онъ ушо́л ф *тунех*, пропущен (втуне); быва́ло, *ла́поть* съ ноги́ не сходи́лъ (собират.); падежъ: *нужда́ нѣт* (нужды нѢт, въ значеніи: ничего, можно сдѢлать и такъ).

Крестьяне замѢчаютъ, что нарѢчіе здѢсь измѣнилось отъ завода.

NB. Необходимо сказать, что въ семьѢ, разговоръ которой наблюдался, было одно лицо не здѢшнее: крестьянинъ — уроженецъ изъ-подъ Юрьева, но онъ человѢкъ мастеровой (сапожникъ) и бывалый, и его рѢчь не носитъ рѢзкихъ діалектическихъ отличій. Основной матеріалъ взятъ изъ произношеній мѢстныхъ жителей.

Ильи́нское Строми́лово № 6154 [1]) на Пе́кшѢ, *Большо́е Бра́тцево* № 6151.

По объясненію мѢстныхъ жителей съ этими сходны говоры въ селеніяхъ: *Со́фьино* № 6155, *Но́во* № 6185, *Обу́хово* № 6186.

§ 1. Говорятъ: робо́тал, *зобо́тимса*, стоно́вим ква́с. ОтдѢльныя слова: въ *Реза́нь*, *свешш́ник*.

§ 2. ПримѢровъ нѢтъ.

§ 3. Говорятъ: шчово́, одёну́са, надёну́.

Е не ё: че́рниньку, ме́рзнет, въ мѢше́чках.

---

1) Номера вездѢ обозначены по спискамъ населенныхъ мѢстъ.

§ 4. Разные случаи: эщё, *Яфи́м*, благоде́тели.

§ 5. Московскія произношенія: *падвяжи́*, мно́*га*, ма́*ла*, ле́тня де́*ла* (им. ср.), ф смя́тачку, по на́шаму, но: ба́тюшку (дат. п.); заводи́*те*, пре́*жде*, поки́*нет*, хо́чэт, въ я́щикъ и: чиловѣ́к, *ди*реве́нь, *ни* наде́нят, име́ят, слома́ят, борну́ят, ле́зяш, диво больша́*я*, аржано́*а*-та и яровó*а*-та (ср. р.).

§ 6. *А*ржано́а (ср. р.). Протяжные гласные: стоно́вим ква̄с; баловники́; пре́жде зде̄сь учи́ла.

§ 7. Щ произносится какъ *сч*: *исчё*, *исчя*, *просчя́йте*, *исчи́*, *счыта́ть*, *росчо́таф*. Не ручаюсь за точность этого наблюденія: можетъ быть, на запись повліяли орѳографическія представленія, или, можетъ быть, я не умѣлъ отличить, въ данномъ сочетаніи звуковъ, ш отъ с. Есть и такая запись: *мушчы́н* (ш или ж неясно). Произношеніе: пріоб*шя́*тца я слышалъ только у старухи. Группа жж въ словахъ какъ дожжик произносится какъ-то особенно звонко; вѣроятно, произносится ж^ж; слышано также произношеніе близкое къ отъѣ*жджя́*ла.

По-русски: рука повреж*о́*на. Д иногда обращается въ j: пой, пагля́т. Отдѣльное слово: *слобо́ды*.

Группы согласныхъ: дам*но́*, издам*на́*; *чн=шн*; де*хтярй*. Ч съ оттѣнкомъ твердости, но часто и мягко.

У старухи я слышалъ произношеніе добьёт*ц*'а съ ц, приближающимся къ ч, но этотъ случай, по своей единичности требуетъ провѣрки.

Ка*тй* (какіе, у старухи)—тоже случай единичный [1]): обыкновенно мягкія к и г сохраняются.

§ 8. Твердость и мягкость согласныхъ: мен*гшо́*ва, поме́*нгшэ*.

§ 9. Пропуски согласныхъ: бѣ́ден да че́сен (п. ч. чесь), но: *есть* (можетъ быть, существуетъ произношеніе ести и потому т сохраняется), всё́ (всево; ср. ничё, отмѣченное сомнительнымъ:

---

1) Мнѣ иногда казалось при наблюденіяхъ въ разныхъ мѣстахъ и случаяхъ, что у стариковъ вообще ки и ти близки.

можетъ быть, потому, что единично, можетъ быть, потому, что плохо слышано), и́стари (изстари).

§ 10. Выпаденіе j-та, ассимиляція гласныхъ, стяженіе: у сара́*а*-то, ф семина́ріэ, ис семина́ріэ; больша́*а*, аржано́*а* (ср. р.), яровó*а* (ср. р.), такіэ (неясно), вѣрнѣ*а*; зна́ят, побыва́ят, поспѣ́ят, умира́ят, избалу́этца, пожыва́эте, имѣ́атца, остарѣ́ат, поспѣва́ат, подогрѣ́ам, имѣ́ам, ду́мам; нибижа́ла (не обижала). Часто среднія произношенія, т. ч. не поймешь, есть j или нѣтъ.

§ 11. Удареніе: на́ помочь, на́ соль, у́ сына, бе́з мужа, о́т груди, не́льзя, мѣ́стечка (пм. п.); случя́й, грамо́тница, сироты́ (им. мн.), мазе́й, дѣтя́м.

§ 12. Примѣровъ нѣтъ.

§ 13. Прилагательныя: ра́д*и*, безно́с*аю* (вин. ед.), таке́м ку́сом; окончанія пм. п. мн. ч.: плох*іе* косы, касимофск*іе* торго́в*ые* (торговцы), стари́нн*ыя* (я близко къ а) чясы, чёрн*ыя*, родн*ы́я* и родн*ы́е* (у одного лица); прія́тн*ыэм* (тв. ед.), ба́рск*іим* (падежъ не отмѣченъ), харчев*ы́ех*.

§ 14. Он бы *е* (ее) поколотил.

§ 15. Глаголы: пти́ть; правильно: е́здя*т*, переда́вя*т*, по́ся*т*, хо́дя*т*; прослези́ла*са*.

§ 16. Лѣ́то*ся*.

§ 17. Членъ: хозя́ин-*ат*, каба́к-*ат*, постоя́л-*ат* двор, моло́деньк-*ат*, бо́льшеньк-*ат*, зи́мку-*ту*, и ду́дку-*то* (у одного лица), мать-*ту* (в. п.), на краю́-*ту*, вокру́к-*тъ*.

§ 18. Примѣровъ нѣтъ.

Отмѣчено: «Женщины говорятъ пѣвуче, речитативомъ».— Старыя черты говора сильно стираются, судя по нарѣчію молодыхъ и мужчинъ. Сосѣди говорятъ объ Ильинскихъ крестьянахъ, что они «прицво́кываютъ», но что разумѣется подъ этимъ выраженіемъ, мнѣ осталось неяснымъ.—Говоры Ильинскаго и сосѣднихъ съ нимъ селеній, въ которыхъ говорятъ такъ же какъ въ Ильинскомъ, отличаются отъ сосѣднихъ говоровъ (см. Губани́ха) формами съ выпавшимъ j-томъ. Это, можетъ быть, крайніе, пограничные говоры Юрьевско-Суздальской области, характери-

зующіеся этой особенностью. Рядомъ, здѣсь же, и далѣе въ сторону къ Москвѣ идутъ говоры уже только съ стяженными формами (ду́мат не: думаэт или ду́маат, бе́*л*а не: бе́лаа) или съ j-омъ.

Золоту́ха близъ Пе́кши № 6149.

Говоръ бывшихъ дворовыхъ.

§ 1. Зятя́сывать.

§ 2. Примѣровъ нѣтъ.

§ 3. Отмѣчено: *j*ово́ (съ яснымъ j въ началѣ).

Е не ё: те́рли, рѣше́тник (кто дѣлаетъ рѣшоты), но: те́шет.

§ 4. Разные случаи: *Эвде́нья* (Евгенья); *Офи́мья*, *нека́к*, *негдѣ*, запре́чь; домоси́ды (и, вѣроятно, по аналогіи къ словамъ какъ посиживать, засидка).

§ 5. *Р*ишото́; зна́ят.

§ 6. Примѣровъ нѣтъ.

§ 7. Отдѣльные слова: *ка*рони́ть, *к*аш бы простудил (хош); рѣ*т*ечка (п. ч. рѣ*т*ька). Прошетчій.

Группы: о́гнельные кони (слышано неясно); иногда *что* (и подъ Золотухой; сомнительно: развѣ вліяніе письменнаго языка?).

§ 8. Примѣровъ нѣтъ.

§ 9. Мо́эт (может); золоту́скай (шс=сс=с).

§ 10. Двуэта́жные.

§ 11. Удареніе: рѣ́зьба, у́жасная; слѣдо́м, дыши́м, *лаза́*ют.

§ 12. Род. п.: помо́л*у*; кресья́н*ъ*.

§ 13. Им. мн.: фся́к*іе*, урожа̀и небольш*іе*.

§ 14. Подъ Золотухой: *тея́*, *тэ́*.

§ 15. Ла́з*ііш*.

§ 16. § 17. § 18. Примѣровъ нѣтъ.

Въ верховьяхъ Пекши оказываются говоры трехъ типовъ: въ Губанихѣ — говоръ, сохраняющій j, сходный съ говорами Покровскаго у.; о говорѣ слѣдующаго вверхъ по рѣкѣ села Да-

выдовскаго мнѣ извѣстно, что въ немъ еще очень недавно «прицокывали»; въ слѣдующемъ селѣ, Ильинскомъ—говоръ, въ которомъ выпалъ j, сходный съ говорами Юрьевско-Суздальскаго края; въ слѣдующемъ селеніи Оле́ксинѣ «говорятъ чисто»: безъ цоканья, съ сохраненіемъ j-та,—значитъ приблизительно такъ же, какъ въ Губанихѣ; далѣе селенія, расположенныя въ самомъ началѣ рѣки: Кра́сная гора́, Петро́вское, Лучи́нское, Старко́во [1])—всѣ отличаются своимъ цоканьемъ и чеканьемъ (въ послѣднее время эта особенность вытѣсняется). Все это указываетъ на различныхъ поселенцевъ, осаживающихся у истоковъ рѣки; но для рѣшенія самаго вопроса, откуда они шли и какъ двигались, необходимо изученіе діалектовъ съ той именно стороны, съ которой я не изучалъ: нужно опредѣлить діалектическія различія между говорами, которые въ настоящее время стали очень сходны. Въ особенности важно собираніе данныхъ о вокализмѣ цокающихъ говоровъ: нужно узнать, нѣтъ ли въ нихъ сходства съ Новгородскими по рефлексамъ древняго ять (ѣ). Также нѣтъ ли въ нихъ мѣны звуковъ *в* и *у* и обращенія конечнаго *л* въ ў.

Санча́рово Оньковской волости (почти въ самой сѣверной части уѣзда) № 6365.

Записано нѣсколько словъ изъ разговоровъ съ двумя крестьянами среднихъ лѣтъ, которые занимались въ Золотухѣ Юрьевскаго у. пилкой лѣса.

§ 1. Примѣровъ нѣтъ.

§ 2. Говорятъ: *у*т подря́тчика.

§ 3. Примѣровъ нѣтъ.

§ 4. Разные случаи: эль (ели, если).

§ 5. По-московски: *та*пе́ричка, *би*чёвачку (вѣроятно, заимствовали); вѣ́*я*т, бурѣ́*я*т, залѣ́*зя*т.

§ 6. Молнія *сья́*етъ.

---

1) Съ говорами ихъ лично я совсѣмъ не познакомился.

§ 7. Двойное твердое ш и одно ш (пи́ль*ш*ыки), двойное твердое ж.

Д обращается въ j: бу́эш, бу́эт, гля́ть, пои́те.

Чн=шн.

Вмѣсто *ка—кя* и *тя*: то́лькя, го́рькяя и го́рьтяя, тяжеле́ньтя; вмѣсто *ди—ги*: серьги́т.

§ 8. На верьхю́.

§ 9. Примѣровъ нѣтъ.

§ 10. Нагрѣ́этся, узна́эм, нечаанно.

§ 11. По́д пар, прохарчили де́ньги; в рошша́х, толсты́е (лѣса, бревна).

§ 12. По деревне́м.

§ 13. Хоро́шіе харчи.

§ 14. У мя (? можетъ быть, я не разслышалъ).

§ 15. Примѣровъ нѣтъ.

§ 16. Ма́ло-нема́льски (мало-мальски).

§ 17. Ф са́ни-*ти.*

§ 18. Мозо́лю нахло́палъ (но им. ед. неизвѣстенъ: ю можетъ быть и при имен. на ь; сравн. мещовскія ло́шадю, о́сеню); *её* рада.

Говоры Юрьевскаго у. по Суздальскому тракту отъ Юрьева до границы Суздальскаго у.

Селенія: *Дани́ловское* Ильинской вол. № 6276, *Ки́ноболь* № 6409, *Но́во-Фёдоровско* (вѣроятно, № 6410; въ спискахъ другое названіе: Доброе Пристанище [Новая Деревня]), *Па́ршино* (въ спискахъ Парша № 6411), *Ше́лебово* № 6413, *Оса́новецъ* Па́ршинской волости № 6414. 4 послѣднихъ селенія на рѣкѣ Ли́пнѣ.

Въ Шелебовѣ я не дѣлалъ остановки, въ Паршинѣ и Осановцѣ сдѣлано сравнительно много записей. Въ приводимые примѣры вошли также слова, записанныя подъ Юрьевомъ и въ Юрьевѣ, слышанныя на улицѣ преимущественно отъ крестьянъ, шедшихъ въ городъ, и слова, отмѣченныя въ трактирѣ.

§ 1. Говорятъ: въ *О*ндре́фским (окончаніе неясно); сто*ка́*н, скарлоти́н; росхо́т, роспи́ску. Отдѣльныя слова: (цѣна) одино́кова (одинакова), опе́ть (часто).

§ 2. Говорятъ: *у*горо́ды, *у*гурцы́, *у*дново́ и др. но: *о*стаётца и т. п. Въ Даниловскомъ записано: «Наклонность къ обращенію о въ у слаба». Также: к*у*раво́ды, пол*у*во́дье.

§ 3. Говорятъ: тёпла́, вётла́, сёма́ недѣля, землёпа́шество, трёпа́ла, хлёба́ет, сёмна́тцати, лёжа́ночка, ёво́, пёро́ (и: пера́), сёло́м, чёво́, чёсно́к, ёло́вай, убёру́т, ёму́, пёку́т, вёсны́, полёвы́е; дво́ё, по́лё, полупла́тьё, правле́ньё, топе́ричё, скажи́сё, тё въ окончаніи 2-го лица, бу́дёт (ё неясно); въ шосто́м, можжове́льнику нѣт, па́шот (неясно: е, о или а), тепе́рьжо, то́жо, на́шо, за́льцо;

надёва́ам (аа неясно), посе́ф, сёву́ нѣт.

Е не ё: ведр ты́сячю, ме́рьзьнет.

§ 4. Разные случаи: ᵉ₃ли (ели[1]), если; неясное произношеніе между е и э), эщо́, эшшо́; *О*лёна; запря́к (запря́гъ), забера́ют; воро́бышки.

§ 5. Гласные о, е, ѣ за слогъ до ударенія и въ слогѣ, слѣдующемъ за ударяемымъ, то сохраняются, то измѣняются такъ же, какъ въ Московскихъ говорахъ. Смѣшанныя формы наблюдаются рядомъ, въ одномъ и томъ же говорѣ, у одного и того же лица.

Примѣры: толкова́л, погоди́, бы́ло, ма́ло, гря́зно, недалёко, бо́льно и: поᵃд *а*ржано́*а*, на́*да*, неда́мн*а*, позби́*ла* (ср. р.), ношно́*а* дѣ́*ла*, до́лгай (м. р.), до́лг*ая* (ср. р.), по э́фтаму, э́фт*ава*, ма́нень*кава*, в за́расти; пре́жд*е*, кресья́н*е*, побива́ет, быва́ем, да́льшэ и: копѣ́як, бу́ят (будет), имѣ́ят, быва́ят, поспѣ́ят; даже: дво́я, тро́я; вы́стро*и*шь (и неясно), борну́*и*м, вѣ́тр*и*ны (и неясно) ме́льницы; с*и*рёда́, з*и*мляни́га, п*и*ргоня́ит, *и*ще (энкл.) с ли́шком, п*и*тьдеся́т; пла́ть*и* (им. п. м. ч.); в боло́т*ѣ*, на кра́ишк*ѣ*.

Послѣ ж, ш: ишш*а* (энклит.; шш среднее), с покла́ж*ай* (грамотный мальчикъ), жу́ж*а*лка, што ж*а* (мѣщанка въ Юрьевѣ), кру́ж*ы*чка, на́ш*о*ва (послѣ ш звукъ неясенъ: е, о, а ?).

---

1) Образовано также какъ если: первое изъ е (вмѣсто есть)+ли, второе изъ есть+ли.

Въ общемъ сохраненіе о, е, ѣ, я наблюдается гораздо чаще, чѣмъ въ говорахъ Покровскаго уѣзда, и говоръ является болѣе ороографическимъ.

§ 6. Пропуски гласныхъ: пир̓гоня́ит, бор̓ну́им, сар̓фани́шки.

§ 7. Двойное твердое ш слышится часто, двойное твердое ж — рѣже (дожжа́). Такъ въ одномъ говорѣ: ве*шшэ́*й, в учи́ли*шша*х, хол*шшо́*вы, но: во́*жьжи*. Иногда произносится *сч:* есчё [1]).

Вмѣсто ж изъ д въ одномъ случаѣ жд: провожда́ют. Д нерѣдко обращается въ j, который то сохраняется, то выпадаетъ: хоjи́ли (ходили), упаёт (упадет), пои́ (поди́), гляэ́л (глядѣлъ), бу́эт и бу́ят (будетъ). *Кьяи́нин* вмѣсто к*няги́*нинъ (н = j).

Отдѣльныя слова: са*б*оги́, ф полуса*б*о́шках, клу*п*ни́га, карто́фі*й* (картофель), *т*ьвѣт, *т*ьвѣтёт, *т*ьвѣли́, а*н*ба́р, *к*лѣф, *г*рыжо́вник, *х*ресья́нина и *к*ресьянь (въ одномъ говорѣ), *х*ресцы́ (о кучѣ сноповъ), *к*аш (хош) и не спи.

Можно наблюдать сочетаніе хы: допа́*хы*вам.

Группы согласныхъ: да*мн*о́, изда*мн*а́, неда́*мн*а; ма́*н*енькава; *сал*ти́р (сортир); привы́*шн*ы, су́дни*шн*ым, поря́до*шн*о; уни*сто́*жылис рядом съ: уни*цто́*жены; в про́*тч*их; *хт*о, до́*хт*ор.

Окончаніе ига: клупни́*га*, земляни́*га*, брусни́*га*, бабляни́*га* (видъ ягоды).

Ч часто произносится полутвердо или съ оттѣнкомъ твердости, какъ будто *тч*: *тч*эво́ (чево), иногда т слабо: хо^{т}чу́.

Цоканье (слабое, исчезающее) есть въ Дани́ловскомъ (судя по разговору съ бабой на улицѣ, которая, можетъ быть, приведена изъ другого селенія), Оса́новцѣ, Па́ршинѣ. Чеканье есть въ Ки́побалѣ, Оса́новцѣ, Па́ршинѣ. Въ Осановцѣ отмѣченъ средній звукъ между ц и ч: ц^{ч}ерес пять.

Говоры сохраняютъ окончаніе ка (Ванька), сочетанія ки, ги. Въ словѣ казаки́нка (видъ одежды) мнѣ послышалось неясное ти: это слово, вѣроятно, заимствованное; также: ко́*х*ты вмѣсто кофты: «Кохты́ што-ли, мы не знаем, как их и зовут!»

---

1) Можетъ быть, нужно читать шч: ешчё?

§ 8. Твердость и мягкость согласныхъ: осе́нное время, деньжо́нки, деру́ги (дерюги; если я вѣрно разобралъ нечеткую запись), постѣ́лут (въ Покровскомъ у. также: постелу́; аналогіями къ *брать*, *беру́*, *беру́т* здѣсь не объясняется дѣло, п. ч. при *ора́ть—орю́*; при томъ по чередованію удареній случай подходитъ къ типу: *колыха́ть*, *колы́шут*; твердость *л* въ нашихъ примѣрахъ не ясна и не стара); ве́рьх, ко Влади́мирю.

§ 9. Пропуски согласныхъ: есь, кресья́нь, хресцы́.

§ 10. Выпаденіе j-та, ассимиляція гласныхъ, стяженіе: [1]) сплошна́*а*, муска́*а*, скоти́нна*а*, ношно́*а* дѣла (им. п.), большо́*а* (им. ср.), аржано́*а* (им. ср.), статэ́чки, посвѣтлѣ́*э*, побѣлѣ́*а* (не оч. ясно), зако́ноположе́ніэ (среднее произношеніе между е и э), начина́*а*, Никола́*ат* (почти аа; изъ: Никола́й-от), пе́рво-*ат*; сѣ́*эт*, таска́*аш*, называ́*атца*, называ́*ам*, не зна́*ам*, допа́хывам, зарабо́тывам, надёва́*ам* (аа неясно), быва́т или быва́*ат* неясно (объ одномъ произношеніи); рядомъ: хвата́*ат* (баба) и хвата́т (мужикъ-старикъ); рабо́таш-рабо́таш (грамотный фабричный), вѣ́*дат*, рабо́*тат*, ду́*матца*; фсе пошло бума́жно, пла́нно мѣсто (указанное на планѣ), како́ заня́тіе, вре́мя-то тёпло, пре́жне время, са́ма-са́ма (маленькая), сёма́ недѣля, жа́твенна (машина) и др., зелёну, скоти́нну, но́нѣшны, холшо́вы, оси́новы, дубо́вы и мн. др.; каке́ чѣны, фся́ке, статэ́чки полудо́лгиньке рядомъ съ: плохе́е урожа́и, другее́, какее́ зада́тки, монастырскее; бо́лъ, да́лъ, «мѣсто поскали́стъ, поровнѣе» (рядомъ двѣ различныя формы), поздоро́въ (старикъ), поздоро́фшэ (молодой); низвѣ́сна, нимѣ́ем (не имѣемъ), пыска́ть (поискать), копе́к.

§ 11. Ударе́ніе стоитъ ближе къ началу слова: не́можно, к рѣ́кѣ-тѣ, у́глом, недо́имки, по мі́рской рабо́тѣ, три вёрсты, подо́ждет, подо́йдет, заве́рнет, коноплёф и рядомъ: коно́плеф.

Ударе́ніе стоитъ ближе къ концу слова: сёву́ нѣт, в волости́, ябло́нки (пм. п. м. ч.), змѣ́и (пм. п. м. ч.), мелкія жита́, в жила́х (отъ жило), здоро́ва*те* живете́, пустили́с, часта́я, толсто́й, дворовы́я куры, туго́ (ср. р. прилаг.), можно́.

1) Разнообразныя формы въ однихъ и тѣхъ же говорахъ.

§ 12. Существительныя: ты чьево́ до́му (изъ какой семьи?), сёву́ нѣт, можжове́льнику нѣт; ф кремли́ [1]) двѣ (церкви); смотря по вре́мю; стога́ (им. мн.), сара́е (им. мн.), робя́та, сухіе время̀, не наши время́; коноплёф и рядомъ: коно́плеф, дѣло́ф, пальто́ф нѣт у нас; кресья́нь.

§ 13. Прилагательныя: бога́тим лю́дям, о бога́тих; ба́рскіе, бѣ́дные и т. п. часто, вѣ́тры большэ́е, молодэ́е (слышано неясно); другіе примѣры на окончанія имен. п. мн. ч. прилагат. смотрите въ § 10 на стр. 13.

§ 14. Мѣстоименія: у *тея́*, *теэ́*, *сеэ́*, теᵉ (средній звукъ); хто *е* вѣдат!; за *нём* (вот сколько за нём (льномъ) издѣ́лья-то (хлопотъ)); в одны́м (неясно), всѣ одны́ и тѣ же; *мому́* (моему); э́фтава, по эфтаму; есь *нѣ* у *которых* (энклитика) омше́нники (у нѣ́которыхъ).

§ 15. Глаголы: запрячи́; тре́батца (требоваться); хо́дят, ѣ́здят, но́сят, ви́дят и т. п.; вы́гонь, затво́рь; возврат. залогъ на *са*, *с*.

§ 16. Слова неизмѣняемыя: никовда́, топе́рь, *трете́ни* (третьяго дня или просто недавно, на дняхъ); росхо́д-*де* большо́й, скорѣ́й-*си*, тебѣ́-*ка*, мнѣ́-*ка* (въ одномъ говорѣ (Ново-Ѳедоровско) часто); здоро́вате живетё [2])! (привѣтствіе при входѣ въ избу).

§ 17. Членъ: ве́рьх-*от*, ла́поть-*ат*, на но́в-*ат*, на ста́р-*ат*, до́му-*ту* (у неясно), воронку́-*ту* (д. п., о лошади), в углу́-*ту*, сечя́с-*ту*, в учи́лишшы-*ти* (и или е неясно), весны́-*ты*, до во́ли-*тѣ*, ржы́-*тѣ*, обро́ки-*тѣ*, дохо́ды-*тѣ*, грыбы́-*тѣ* и кусо́чки-*ты* (обѣ формы въ одномъ говорѣ), ови́ноф-*тѣ*, лапте́й-*тѣ*.

§ 18. Синтаксисъ: э́той недѣ́лей доко́нчат (на этой недѣлѣ); молоде́ль (молодежь) *живу́т* на заво́дѣ, ли́шній наро́т *отхо́дят* (на заработки); в *даля́х* живут (въ дали, въ далекихъ мѣстахъ); гре́чи, сочеви́цы, горо́хи, льны́ (во мн. числѣ).

Въ словарѣ отмѣчены какъ употребляющіяся исключительно: *свекро́фь*, *клѣф*, *борну́им* (не знаютъ: *скородить*).

---

1) Т. е. въ центрѣ села (Гавриловскаго посада).

2) М. б., живетё—повел. накл.?

Записывались, здѣсь и далѣе, слова изъ разговоровъ съ разнообразными лицами: мужиками и бабами, стариками, молодыми и дѣтьми, съ грамотными и неграмотными. Изъ сравненія говора стариковъ и молодыхъ можно видѣть, что нарѣчіе мѣняется, сглаживаются рѣзкія діалектическія черты, молодежь смѣется надъ цоканьемъ, не скажетъ: *пи́шша во́жжы* и т. п.

Но говоръ на а считается господскимъ и въ устахъ мѣстныхъ жителей кажется крестьянамъ очень смѣшнымъ. «Изъ Москвы пришолъ, сталъ говорить «съ *павѣ́ти*» — поговорка такая есть» — насмѣшливо разсказывалъ мнѣ мальчикъ изъ Жадинскаго (Суз. у.), окончившій сельскую школу.

Общее впечатлѣніе, которое получается отъ говора, я обозначилъ въ слѣдующихъ записяхъ: «Очень правильно, орфографически говорятъ». — «Говоръ какъ подъ Киржачемъ (Покров. у.), только чище, т. е. заключаетъ въ себѣ мало московскихъ чертъ». — «Слоги полновѣснѣе и равновѣснѣе».

Суздальскій уѣздъ.

I.

Говоры по Юрьевско-Суздальской большой дорогѣ отъ границы Юрьевскаго у. до Суздаля.

Селенія: *Жади́нское* Бродовской вол. № 5174, *Ива́ньково* № 5177, «*Рати́нско*» (въ Спискѣ нас. мѣстъ Ратницкое № 5195), *Подо́лецъ* Бородинской волости на р. И́рмизь № 5173, *Мѣнча́ково* № 5168, *Рома́ново* № 5156.

Отъ Подольца я отправился по новой большой дорогѣ, потому что на старой на разстояніи 15 верстъ нѣтъ ни одного селенія. Тѣ селенія, въ которыхъ вовсе не сдѣлано записей, здѣсь не обозначены. Самое большое число записей сдѣлано въ Подольцѣ, въ другихъ мѣстахъ записано очень немного.

§ 1. Говорятъ: *Ондре́й*, *сахорку́*, *стока́на*, *комо́рка*, *не замора́ть-бы*, *ровня́ли* (*господа́ ровня́ли*: *бога́тых за бѣ́дных отдава́ли*

(замужъ)); въ ёптý играть (произношеніе дитяти, указываетъ на лопту́), росхо́т, розвёл, росстро́илис.

Отдѣльныя слова: пожала́ли, опе́ть (въ разныхъ говорахъ), лошеда́ми (послѣ ш звукъ неясенъ).

§ 2. Говорятъ: угоро́т; сумова́р. Это измѣненіе, очевидно, рѣдкое явленіе.

§ 3. Говорятъ: сёла́, ёво́, пичёво́, студёно́, на нёво́, чёво́, сёмо́й, сёло́, ёму́; дво́ё, полупла́тьё, опо́льё, одёньё, во́фсё, игра́йтё, бери́тё, вы́ньтё, зна́итё, скорѣичё бѣги, надёнёт; шесто́й, жона́, на́шо, ужы́шшо, то́жо; сёф, высёва́ют, зёва́ла, одёва́лис.

Е не ё: пожёще (рядомъ: жоска́), замёрьзьнет, чёрьнинькава[1]), тёплинькава, брёвен, мѣшёчик, Лёжнево, лёжа, держы́.

Ё не е: нёбо, есь лёщики.

§ 4. Разные случаи: эщо́, эшшо́, эк жа (этакъ-же); о́чюнь; собера́ют, налева́ть, налёва́й, налёва́йте, разлёва́ть; глыбино́й, глыбоки́, глы́бже, бы́тто (вѣроятно, энклитика); ла́зали на двор; рису́нок; послѣдній (им. п. ед. ч. м. р.; грамотный мальчикъ изъ Жади́нскаго, окончившій сельскую школу); Бутурли́н и Батурли́н.

§ 5. Въ слогахъ, не стоящихъ непосредственно передъ удареніемъ, гласные о, е, ѣ, я то сохраняются, то произносятся такъ, какъ въ московскихъ говорахъ. Записаны произношенія:

мно́го, э́тто, ну́жно, ско́ро (очень ясное о), Рома́ново, бума́жно-то, поспи́-ко и: пасвисти́ (молодая грамотная женщина), патребляю́т, палёву́ работу (близко къ а; старикъ), палёво́й (послѣ п а или о неясно), сачёфки посѣет (почти а), доро́гай; бли́же, четы́ре, вы́шьеш, теря́еш, и́щеш и: ля́жыт, нѣт-жа, до́ма-жа, господа́-жа, заня́тія, э́ка-жа, броса́ш, заро́ят, умѣ́ят, пропива́ят, балу́ям, полупла́тья (им. п.), одѣянья (им. п.), зна́ите, миленко́фски (меленковскіе); въ до́мъ, к Я́шынькъ, отсе́лъ, та́ять и: в Ива́нови, пла́тьи (им. мн.). Въ Жади́нскомъ слышалъ: полупла́тьё (ё очень неясно) и рядомъ: полупла́тья (им. п.). Черты

1) Въ первоначальной записи мягкость согласнаго въ этихъ двухъ словахъ не обозначена.

Московскихъ говоровъ наблюдаются и у стариковъ такъ же, какъ у молодыхъ[1]).

§ 6. Вставки и пропуски гласныхъ: *о*кро́мѣ (*о* предлогъ); в*о* страду́; с̀обли́во, в̀рак (оврагъ), в̀ра́шки (овражки), р̀альба́ (пахота), пер̀щита́аш, бор̀нова́ть, раз̀дралса́, к Бор̀дину (удареніе не записано; вѣроятно, на у), ŏтворя́асса (о почти не слышно), сере́ть дни.

Протяжные гласные: больша̄я, хо̄дили (старуха; записано такъ!?).

§ 7. Двойное твердое ш (не*шша́*ная земля) и ш на мѣстѣ щ (же́н*ш*ына, ба́р*ш*ыну), двойное твердое ж, но часто и двойное мягкое ж.

Пре́*ж*е и пре́*жд*е, хи́*ч*ные звѣри. Д иногда обращается въ j: поjи́те (j или нѣтъ его неясно), сяи́с, игра́й пои́, поём, по́й-ка, гля́й-ка сюда.

Ранній снѣ*г* (слышалось г; Подолецъ). Отдѣльныя слова: са*б*оги́, с*л*обо́дное время, топе́*й* (теперь; часто въ разныхъ говорахъ); *т*ьвѣто́к, *т*ьвѣто́чек, *т*ьвѣтко́ф, *т*ьвѣтно́й, *э́р*ак (этакъ, собственно изъ: *э́д*ак). *М*икола́й, *н*и́мо (мимо), *к*лѣф, *х*ресья́нствовал (рядомъ: *к*ресья́не, *К*реще́нья), по*к*оро́нен, от Па́с*к*и, ис Питербу́р*х*а.

Группы согласныхъ: да*мн*о́, неда́*мн*о, *мн*у́чка; ма*н*е́нько; ру*шн*о́й, привы́*шн*ы, по*шн*и́на, лы́*шн*ы, песо́*шн*ица; *хт*о, тра*хт*, тра*хт*и́ру (р. п.); *х дв*е́ри (читайте: h двери).

Ч иногда твердо или почти твердо. Чеканье есть въ Жади́нскомъ (старшее поколѣніе; сообщено), въ Подо́льцѣ (на кон*ч*ѣ́, поль*ч*о́). Мальчикъ изъ Жадинскаго, окончившій сельскую школу, сообщилъ мнѣ, что въ Бродовскомъ говорятъ: *ц*ово́.

Мягкія к и г обыкновенно сохраняются, но въ Подольцѣ я наблюдалъ к̀ = т̀: *т*ирни́ч (старуха) и обратно: *к*ѣсни́т (она же), воро*к*и́тца (неясно). Это рѣдкое явленіе.

---

1) Замѣтка общаго характера: «Произносятъ правильно, т. е. орѳографически, окончанія словъ».

Въ Иваньковѣ какъ будто прорывалось *кя*, но слабо: хоро́шенько́ява (говоръ солдата полицейскаго, жившаго на сторонѣ).

§ 8. Твердость и мягкость согласныхъ: ме́нъшэ, ра́нъшэ; мала́рѝ (маляры), до Влади́миря, к Влади́мирю; по́льзя; о́чен (?).

§ 9. Пропуски согласныхъ: уди́-уди́ (уйди-уйди), есь, вёрс (неясно), Нерь (Нерль), зе́мсвом (земствомъ), наслѣ́тсва (наслѣдства); сё (всё; часто), сётаки (все-таки), нать (знать), дѣ (гдѣ), ить (вѣдь), дѣушка-тѣ (дѣвушка), ба́ушка (бабушка), омше́ник (должно быть, правильнѣе, чѣмъ: омше́нник). Мо́лол (молвилъ), вѣроятно, слово особаго образованія.

§ 10. Выпаденіе j—та, ассимиляція гласныхъ, стяженіе: ф чужо́а-то село́, дорого́а (ср. р., неясно), како́ ремесло, како́ пе́чево (то, что испечено), зе́мско, тако́ одѣнье, бума́жно, загла́зно дѣло, стра́шно дѣло (= много), кака́, баушка своя се́льна, ка́менна изба, вода дру́жна была и др., невѣсту бѣ́дну, по[в]лёву́ рабо́ту, молодо́т (молодо́й-от), скорѣ, поскорѣ-тѣ (въ отдѣльномъ словѣ), до́бры люди разговори́ли (отсовѣтовали или развлекли разговоромъ, опшше́ственны дѣла́, госпо́чки (Подолецъ), свѣ́чки са́льны, не линю́чи, кото́ры, сво́йски сапоги, каке́ мѣста, каке́-та (рядомъ съ:) плохе́е, Кощ(е́во (Кощеево); постро́ок много, копѣак (неясно), теа́ (тея, неясно); перщита́аш, почита́аш, зна́эт, нимѣ́этца (не имѣется), выступа́ат, запаса́ат, помѣша́ам, знаш, ду́маш, поза́фтракаш, бу́ат (будетъ), замерза́г, бат (бает), сва́живам, пода́рывам.

§ 11. Удареніе стоитъ ближе къ началу слова: о́т мужа, и́с поля, у́ этой, со́ льном, к Мо́скве, по у́тру-ту, по́спал, не по́йдут, не ро́стил, мы не хо́тим, не ки́дайте ёво́, ки́дать-то, он и не у́снет, ото́пьют, заве́рнетца, тьвѣ́тной, вёрсты на́ двѣ, ду́ши на́ двѣ, о́ба сёлы, три вёрсты.

Удареніе стоитъ ближе къ концу слова: звѣря́, на рѣку́, утрецо́м (въ видѣ нарѣчія), в этой волости́, зимы́ теплыя стали, пива́ варили (м. ч.), яблоне́й, заступа́ми, в жила́х (жило); хотите́ (не ё), -тё во 2-мъ лицѣ (Подолецъ), зажари́л, посуши́м, коси́м,

сложóна, фсѣ жарёны (синюшки); дешовóй, рѣдкáя, толстóй, тугáя, малы́х больно оддают въ училище, широкó, столькó, коёкак, четвёро.

§ 12. Существительныя: матушк! (зв. п.), серéть дни, 30 *дёнъ;* р. п.: напѣ́ву, бро́ду, трахти́ру, ка́мню нѣт; в дому́, при моéй бы́тности, на моéй па́мяти; с такова врéмя; прижгли́ лѣсы́тѣ (Подолецъ, старуха, но обыкновенно: лѣсá), какéмостá, домкá одинáкіе, робя́ты (дѣтское произношеніе), в воро́ты, три рубли́, оба поря́тки, озёроф нѣт, фа́брикоф, заведéньеф, ужы́щеф (такія формы род. я чаще слышалъ отъ людей бывалыхъ), дворя́нь, лошедя́ми (послѣ ш звукъ неясенъ), заведéньеф *до сéмьдесят* есь (такъ сказалъ пастухъ, много жившій на сторонѣ).

§ 13. Прилагательныя: богáти; окончаніе им. п. м. р.: тьвéтной, э́кай, мéлкай; *им* въ окончаніи предложнаго падежа: ф каки́м-нибуть дѣлѣ, на́ э́тим, ф Су́здальскім, в Жади́нскім; твор. на мѣстѣ предлож.: ф *тѣм*, на *тѣм* поря́ткѣ (сторонѣ улицы); окончанія им. п. мн. ч.: деревя́нные, ра́зные мѣста, сады хоро́шіе, дорогíе, портны́е, зи́мы тёплыя, худэ́е, плохéе; другéх.

Ср. ст.: простье, помельчье.

§ 14. Мѣстоименія: у *тея́*, про *сея́*, *тэ́*, *тебь́-ка*, *мнь́-ка*, *себь́-ка*; хто *е* знаэт; под *нём*, за *нём*[1]); моé года́, в моé го́ды, (но обыкновенно: свои́х, таки́х, не своéх, такéх); э́ть лѣса; э́ты очки; одно́э́, одны́м; на *ём* (на нем); в *йхим* мѣстѣ. Мѣстоименіе *что* во всѣхъ говорахъ звучитъ: *што*.

§ 15. Глаголы: лечи́, толчи́ (толочь), пищь́ть, скричь́ла-бы Галя́нкина-то; содержáст; миткаль *точéм*; му́чит (правильно, Подолецъ); ка́шлешь (правильно), *хо́тца* (хочется); правильно: жа́лят, пла́тят, поса́дят, хо́дят, ѣ́здят, де́ржат, ту́жат, су́шат, но: запла́тют (одинъ случай, слышенъ въ Подольцѣ; рѣдкость); возврат. залогъ на *са*, *сса*, *с*: скла́дывалиса, бо́юса, забоя́ласа, сади́сса, пу́тасса, поразросло́с.

§ 16. Слова неизмѣняемыя: ляк-*си*, пожа́луй-*си*, поди́-*си*,

1) Есть въ Лавр. лѣт.: (надъ) немъ. См. Н. П. Некрасовъ, Замѣтки о языкѣ «повѣсти временныхъ лѣтъ». Изв. От. рус. яз. и сл. т. I, кн. 4, с. 866.

дава́й-*си*, не выпоси́-*си* (си вездѣ при повел. наклон.); сказа́ть тебѣ́-*ка* и др. см. § 14.

§ 17. Членъ: стари́к-*ат*, день-*от*, заведе́нск-*ат* това́р, порто́й-*ат*, молод-*о́т по* пастухам ходил, на́ год-*ат*, вода́-*та*, от Юрьева-*та*, от Су́здаля-*то*, про сея́-*та*, по у́тру-*ту*, дѣ́душкѣ-*ть*, за рѣку́-*ту*, за це́рковью-*ту*, в дому́-*ту*, на лугу́-*ту*, зимо́й-*ту*, сады́-*ты*, каке́-*та*, сѣно́ф-*ть*, мѣ́ст-*ть*, старико́ф-*ть*, дворо́ф-*ть*, дѣло́ф-*то*, в да́льних-*ть*, мало так-*ту*, по́близь-*ту*, поскорѣ-*ть* (въ отдѣльномъ словѣ).

§ 18. Синтаксисъ: родъ: *ѳся* одѣ́яньа (ед. ч., старуха, Подолецъ); хлѣбу-та *вреду́* сдѣлала; ах Я́шка, и *чорно́*-то ты, и *грязно́*, и *сопли́во* (о ребенкѣ); число: наро́т простѣе *бы́ли*; *рыбака́-рыбака́* (извѣст. птица) и шшо́ту нѣт, *гат* куса́ет ло́шать, довольно *я́годы*; в други́х мѣста́х *ви́шенье* (есть); падежъ: есь *луо́ѳ* (луга), положы́ бу́де *уполи́чка* ф самова́р-то.

Безличное предложеніе: *сжа́лилося* (стало жалко); как кому́ *смо́жетца*; у ково́ што *смо́жетца*, горошку поспѣет.

II.

Су́здаль.

Наблюденія надъ разговорами въ трактирѣ, на улицѣ, на базарѣ. Рѣчь мѣщанъ и крестьянъ.

§ 1. Аопа́сьпч, пола́тка, бокале́йных (на вывѣскѣ), рощо́ту.

Отдѣльное слово: оне́ть. — Зачя́сывай (кр.).

§ 2. Примѣровъ нѣтъ.

§ 3. Наблюдается предударное ё (отдѣльные примѣры не отмѣчались); дѣ́ло бѣ́дноё (кр.), скорѣ́ (кр.), сьѣжьжя́йтё (кр.), расшове́лят (кр.; ср. еще на стр. 11, § 3 можжове́льнику, гдѣ *о* вм. *е* послѣ *ж*, также предъ мягкой согласной).

§ 4. Разные случаи: ащо́ (кр.), *О*вдо́тья, налёва́ют, налёва́ть.

§ 5. Говори́т, хорошо́, прожывёш, поворо́тисса, с полови́ной, торгова́ть, подойдёт и: пра́дала́, спаси́ба, лѣтось бы́ла трѝ; бо́льше, зна́ешь, успѣешь, беспрекосло́вно (оба е ясны), худо́е, вообще конечное *е* и: копе́як, полѣзят (кр.), управля́ят, поскладня́я, како́я здѣсь зати́шья, скоре́л (на базарѣ) и скоре́е (мѣщанское); в ба́нъ; мини́.

§ 6. Примѣровъ на пропуски гласныхъ нѣтъ. Протяжная гласная: глядѝ на̀ лошать-ту́ (кр.).

§ 7. Отдѣльныя слова: сабоги́, *з*да́ку, ово́чных (овощныхъ).

У крестьянъ ч тверже обыкновеннаго. Неси́ (нести; кр.).

§ 8. Примѣровъ нѣтъ.

§ 9. Подём (пойдемъ).

§ 10. Больша́*а* (мѣщанка), кра́сна сморо́дина, копе́к (кр.); узна́эш, чернѣ́ат (кр.), поспѣ́ат (кр.).

§ 11. Удареніе: по́ит-ко́рмит, расшове́лят (кр.), прива́литца, вёрсты двѣ (кр.); кося́т, скоси́м (кр.).

§ 12. Существительныя: сёла (мн. ч., неясно, но такъ; мѣщанка); три́тцать *пуд* (въ языкѣ торговца).

§ 13. Ф Спа́ск*им* монастырѣ.

§ 14. Мнѣ-*ка*; ба́тюшки мое́.

§ 15. Им ни ука́зыв*у* (кажется такъ); *захо́чем* и рядомъ: хотим.

§ 16. § 17. § 18. Примѣровъ нѣтъ.

Замѣтки общаго характера: «Говорятъ правильнѣе (ороографичнѣе), чѣмъ въ Киржачѣ; гласные, удаленные отъ ударенія, сильнѣе, чѣмъ тамъ». — «Гласные у крестьянъ протяжны, говорятъ нѣсколько нараспѣвъ».

III.

Говоры по дорогѣ отъ Суздаля до границы Владимирскаго у. (приблизительно по теченію р. Нерли въ направленіи къ Боголюбову).

Селенія: *Кра́сное село* № 5074, *Пести́ха* Лиховицкой волости № 5090, *Ки́декша* № 5051, *Аба́кумлево* № 5039, *Перебо́*

рово № 5040, «*Семёнофско Ба́рско*» № 5030, *Спа́сское Городи́ще* № 5041, *Ба́рское Городи́ще* № 5042, *Якима́нское* № 5043, *У́лово* № 5049.

Названіе этихъ селеній по говору д. Пестихи: Ки́лекша, Оба́кумлево, *Эт*има́нско, Спа́ськое, Ба́рьское. Вмѣсто Нерль говорятъ: Нерь.

Во всѣхъ перечисленныхъ селеніяхъ сдѣлано въ каждомъ небольшое число записей. Много записей сдѣлано въ Пестихѣ.

§ 1. Говорятъ: *О*нто́ха, *О*лфе́риха; това́ры, пола́та, торе́лка, мора́ли, фсе ровно́ (гумно́, гуме́шко (не ё) — фсе ровно́: ток (называется)); росхо́доф, роздѣ́лу; недале́ко живёмъ, а фсё (у насъ) ро́зно[1]) (по разному).

Отдѣльныя слова: жала́аш, жала́ат, жала́ете; опе́ть (часто), де́вять (неясно); Висилько́во сёло́.

§ 2. Говорятъ: *у*бошла́, *у*горо́дом, в *у*зёра́х (рѣдкія формы).

Сучеви́цы (р. п.), дахтура́-тѣ (им. мн.), ваше благуро́діе, и́ступка и исто́пка (потолокъ, чердакъ).

§ 3. Говорятъ: растрёпа́ла, сёла́, сёмна́тцать, полёжа́ть, чёво́, сёло́, на нёво́, бёру́т, лёжы́, ёршы́, ф Кра́сном сёлѣ (баба; кажется такъ), тро́ё, дво́ё, ко́ё нашо-то мыло, осо́бенноё, яровоё, пре́жнёё (кажется оба ё), притѣсне́ніе, управле́ньё, ва́шо благоро́діё, скорѣ́ё, пѣйтё, здѣсё, вре́мё, отли́чёк (ё слабо, старикъ), постро́ёк (старикъ), борну́ём; шосто́к, шосто́й, цолко́вых, чужосе́льна (ср. р.; *о* п. ч. сложное слово), то́жо, на́шо, ва́шо, на́шова (о неясно), су́дьбищо (тяжба), Городи́що и Городи́шшо; затёва́ть, посёва́ам.

Е не ё: че́рьна (неясно), че́рьнинькава[2]), ме́рьзьнет, те́шем, гуме́шко, в ле́шку бьют, поле́тывают, де́ржым.

Ё не е: ле́шшыки есь.

§ 4. Разные случаи: эшшо́, эщо́, эшо́, *е́*ту; *Эт*има́нско (э изъ а въ сочетаніи: Аким + Анна); э́тта почти *а́*тта, по́ эту почти по́ *а*ту; подь-ка сюдэ́, Катэ́й! (призывъ; произно-

1) Не знаю точно: изъ Суздальскаго или Владимирскаго у. эта фраза.

2) Мягкость р въ моей записи не отмѣчена.

шеніе неясно); ятáш (этажъ); óчюнь (часто); набер*а́*ют (неясно), налёв*а́*ть, налёв*а́*йте, Васи́лей, Левóнтей (неясно), нехтó (никто), куды́-нсбуть, лени́ (лини); *б*ыди (энклитика) прежде звали (=буде).

§ 5. Въ слогахъ, не стоящихъ непосредственно передъ удареніемъ, звуки о, е, ѣ часто сохраняются, но нерѣдко измѣняются такъ, какъ въ московскихъ говорахъ. Я успѣлъ замѣтить: мнóго, сýдьбищо бы́ло, бáтюшко, нѣсколько, э́тово, колотúть и: трахти́ришка, такóва, нáшава, чéрнинькава, вообще род. п. иногда на ава, чай-*от* и чай-*ат* (рядомъ: у одного лица), нá карм, пратиф нáшава (энклитика), мúлосливай, побли́же, четы́ре, скорѣ́е, гонобóбель (очень ясное е), потрéбует, полѣзеш и: копéяк, узнáяш, замѣчáяш, хóчят, спѣ́ят, бýэт и бýят, умножáятца, пымáям, бýдям, даже: хóдям (сказавшій тотчасъ поправился: ходимъ), дáжа, э́кай-*жа*, такé-*жа*, яровóя, на чужóя, у кáжнява, вообще род. п. иногда на *ява*, залáвочик, попóльзивали, чирнозёму, биспокóйсва, сичя́с (крестьянинъ, жившій въ Москвѣ); даже: на рандукѣ́; в я́щикъ, по мáкофкъ, по заслýгъ, на прошлой недѣ́лъ, на вóлъ; формъ съ *и* вмѣсто *ъ* не отмѣчено.

§ 6. Пропуски гласныхъ: пер̀дызбóй, не пер̀вари́, к̀уньё (окуньё), врак (овраг), (двѣ) ты́щи.

Лиховúцкой (волости; *и* протяжно).

§ 7. Двойное твердое ш на мѣстѣ и рядомъ съ щ, иногда одно ш (сбóр*ш*ык); двойное твердое ж, рядомъ двойное мягкое ж.

Д обращается въ j, который сохраняется или выпадаетъ: бýят (будетъ), бýэт (будетъ), гляэ́ть, пріёт, пои́, поём, схóят.

Г = g[1]); поэтому: дорóк, рик, врак, лук вмѣсто дорог, риг и т. д.

Отдѣльныя слова: сабоги́, топе́й (теперь), ни́мо (мимо), *х*ресьяне, *х*ресьян, анбáр, óпчество, *т*ывѣт.

Окончаніе ига: черни́га[2]); ср. брусни́шка.

Группы согласныхъ: дамнó, *м*нук; мáненькой, мáненьких

1) Во всѣхъ говорахъ.

2) Другого окончанія въ подобныхъ словахъ я не слыхалъ въ здѣшнихъ говорахъ.

и другія производныя; сру́*шно*, привы́*шны*, доста́то*шно* и др.; отъ такой формы: нарот не долговѣ́*шен*; Песо́*сн*ова (Песочнаго; не очень ясно, но такъ: чн = сн); пости́ сыры́е (почти); *хто*, тра*хт*, тра*хти́*ришка; ле*хко́*; лу́*тче*; до*щь* (дождь; неясно); всегда: *што*.

Ч съ оттѣнкомъ твердости; поэтому: телё*нъ*чишко. У старика за 80 лѣтъ, который «весь вѣкъ изжилъ дома» ч твердо (Пестиха).

Въ Пестихѣ я наблюдалъ чеканье (ф коло́т*чѣ*) и цоканье (рѣс*цэ́*е (прочитает)). До чего оно ослабѣло, можно видѣть изъ того, что крестьянинъ, съ которымъ я бесѣдовалъ цѣлый вечеръ, оказался чекающимъ только на другой день (произнесъ указанное слово). Крестьяне этой деревни говорятъ, что у нихъ «причва́кываютъ» (чекаютъ). Они помнятъ, что прежде, когда они были барскіе, говорили хуже; прежде говорили: *ч*ярь, коне́*чь*, *цо*во́, Ва́сь*тя*; теперь рѣдко кто такъ скажетъ. Но я слышалъ у нихъ *кя* (не тя): сто́ль*кя*, уголь*кя́*, в ня́нь*кя*х, уголь*кё*ф. Запись жи́*к*ница (?) пока лучше считать сомнительной; рядомъ: жи́*т*ницами (ясно). Но въ одномъ говорѣ: Э*т*има́нско.

§ 8. Твердость и мягкость согласныхъ: ра́*нъ*шэ, уме́*нъ*шыли; не попо́ль*зи*вали (не вылѣчили); г*ри*бы́, *со*во́дни; Володи́ми*рю* (но чаще говорятъ: Влади́миръ); ру́*сь*кай, ру́*сь*кава, Спа́*сь*кое; пуська́ют (неясно); *сь* э́тава, от*ь* э́тава и др. т. п.

§ 9. Пропуски и вставки согласныхъ: есь, жо́ско, зе́мсва (р. п.), хозя́йсво, солда́сво, биспоко́йсва (р. п.), ми́лосливай, Па́влоско, подём (пойдемъ), подёш, семе́сьтва, да́-ка (дай-ка), нать (знать, какъ вводное слово); обали́лась (обвалилась); разоря́т в розо́р (правильно); блаполу́чно; и*д*ра́вно.

§ 10. Выпаденіе j-та, ассимиляція гласныхъ, стяженіе: яровò*а* (ср. р.), большо́*о* (большое; неясно, но такъ), проста́*а*, больша́*а*, отча́*а*ннай нарот, чужосе́льн*а* (ср. р.), ма́нень*ко*, тако́ мѣ́сто, вре́мя ведри́нн*о*, четвёрт*а*, пя́т*а*, сѣ́р*а* сторона, су́дн*а* лавочка, зи́мн*я* да лѣ́тн*я*, пра́в-*от* (правый-от), в холо́дн*у* воду; посмѣлѣ́*а*, сѣр*ѣ́* (сѣрѣе), побога́т*ѣ*; ношны́э, пусты́э мѣста, молоды́э, се́льн*ы* (сельскіе), ста́р*ы* да ма́л*ы* остаютца; кото́р*ы*, каке́, таке́, (при: таке́*е*), друге́; грамоте́*аф*, копе́*як* и рядомъ: копе́*ак*,

два фами́ліа; *мово́*; ны́мали, воружи́лса за нас; жала́аш, пробира́асса, ба́эт (школьники изъ Абакумлева), подыма́ат, попада́ат, зна́ат, ма́ат, обѣдня́ат, называ́атца, налива́атца и др., прикро́ом о́кны, посёва́ам, созна́ам, не зна́ам, нанима́ам, «хо́дят» почти какъ хо́ат; хто ихъ вѣ́дат, Бо́знат на́ што, порабо́там, не вѣ́дам, пу́там, збира́м, засту́кам, захло́пам и др.

§ 11. Удареніе находится ближе къ началу: не́ по што, не́ жил, на́ этой, на́ корм, на́ што, на́ сторону, до́ ржи, мі́рское, вели́ка (деревня), к Мо́сквѣ, в Мо́скву, не во́зьмет, пере́ткана, не по́йдут, ро́стили, пу́стили, отдо́хнет, поло́жил; двѣ ду́ши, полторы́ вёрсты.

Удареніе находится ближе къ концу слова: на страду́, передо́м, в волости́, гумны́ (им. мн.), окуни́ и о́куни (рядомъ), омшеники́, рако́ф, семья́ми, вертитёса, не тропу́ли, кося́т, дралса́, часты́е селе́нія, дешову́ю цѣну, время ведри́нно, можно́, ежли́. Пратиф (энклитика) на́шава.

§ 12. Существительныя: с Петрова дни, р. п.: трахти́ру, до́ полу, зли (возлѣ) забо́ру, чирнозёму нѣт, лѣ́су-ту сколько, нѣт такова наро́ду-ту, но: ка́мня многа; в дому́, ф плану́, в лѣску́; по кро́вельной ча́стѣ, по ка́менной ча́стѣ, по Не́рѣ (эти формы на ѣ въ Пестихѣ); маляра́ (им. м.); сёлы[1]), су́кны, гу́мны-тѣ и даже гумны́; сыновьёф, жи́телеф, богачёф[1]), дожжо́ф, плетнёф, ло́вляф, болѣ́зняф, отли́чіеф; зайцэ́й; у Ми́тря (у Дмитрія).

§ 13. Прилагательныя: ра́ди, бога́тих; окончанія им. п. мн. ч.: портны́е, стари́нные избы (очень ясное ые), плохі́е, ба́рскіе, большэ́е, плохе́е ходы; какі́ёх (ё или і неясно; старикъ), по травны́им (и или е неясно); одны́хъ (кажется такъ); до Влади́миря.

Сравн. ст.: попростѣ́е жили, рѣсцэ́е (рѣзче) прочитает.

Ф трюх деревня́х.

§ 14. Мѣстоименія: *тея́, сея́, тejэ́* (съ не совсѣмъ яснымъ j), *тее́*; хто *е* вѣ́дат (это); какъ *те* сказа́ть; такъ *себѣ-ка*; свое́ (свое́-тѣ сапоги́-тѣ), чье, мое́ (им. п. м. ч.) но: свои́х, каки́х; при свои́м (при своём).

---

1) Это сказалъ крестьянинъ, жившій въ Москвѣ.

§ 15. Глаголы: стучѣ́ть, кричѣ́ла; не почели́ родителя (не почли, отъ *почесть*); *слѣ́довать* (слѣ́дуетъ), *содéржывам* (трактир), *хошь* (хочешь), *убѣ́гла* (убѣжа́ла), *бу́де* смѣ́тца (довольно, будетъ); правильно: про́сят, покра́сят, хо́дят, схо́ят, тужат и др.; пов. н.: принéсь, вы́несь; возвратн. залогъ на *са*, *сса*: вы́билса, расписа́лиса, учи́лиса и др., пробира́асса; въ Пестихѣ слышалъ *со*: оста́лосо.

§ 16. Примѣровъ на слова неизмѣняемыя не отмѣчено.

§ 17. Членъ: господи́н-*от*, дым-*ат*, вид-*от*, го́род-*от*, лѣс-*от*, чай-*от* и чай-*ат*, лѣ́су-*ту* ско́лько, такова наро́ду-*ту*, ф старину́-*ту*, на во́лю-*ту*, зе́млю-*ту*, на́шей-*тъ* пищи, ходы́-*тъ*, ло́си-*тъ*, хра́мы-*тъ*, господа́-*тъ*, дохтура́-*тъ*, и́збы-*тъ*, бо́ли-*тъ* нару́жны-*тъ*, свое́-*тъ* сабоги́-*тъ*, три-*тъ* сёла́, пожы́тки каке́ на́шы-*тъ*, портны́е-*тъ*, сѣмя́н-*тъ*, поко́соф-*тъ*, путе́й-*тъ*, свои́х-*тъ*, садо́ф-*тъ* большы́х-*тъ*, душ-*тъ*, гумён-*тъ*, по рѣка́м-*тъ*, по душа́м-*тъ*, льна́ми-*тъ*.

§ 18. Синтаксисъ: родъ: поди́ *моё ма́ненько* (ребенку); число: *тупы́е* наро́т у нас, больша́я часть *ста́ли* уѣжьжя́ть; *торго́влями* (занимаются), измѣни́лось фсе в *наро́дах* (въ народѣ), *добы́чи* плохіе, *добы́чь* нѣт, *мали́н* нѣт, *золоту́хи* (мн. ч.), *гре́чи* (мн. ч.), *сочеви́цы* (мн. ч.), *куньё* (окуньё, собир.), *охо́тника* мно́го ста́ло (собир.), *ка́мня* мно́го (собир.); падежъ: я́гот *по пя́ть* нашли́, *по ше́сь* рубле́й (Пестиха), *в лѣ́тъ* (дождь) был (=лѣтомъ).

Есть отмѣтки, что я слышалъ въ одномъ говорѣ *в* въ концѣ слова, но я упустилъ тогда изъ виду, что въ такихъ случаяхъ надо замѣчать слѣдующее слово: вѣроятно, это было передъ слѣдующей звонкой. Также я думаю нужно объяснять *г* въ словѣ снѣгъ (см. Суздал. у. I, § 7, стр. 17).

Приписки: «Въ разговорѣ съ группою дѣтей-школьниковъ перваго и второго года обученія изъ Абакумлева я наблюдалъ, что неударенные слоги у нихъ являются неослабленными»[1]).

---

1) Обыкновенно во всѣхъ этихъ случаяхъ наблюденіе опредѣляетъ факты сравнительно съ сосѣдними говорами Покровскаго уѣзда.

Фабричный рабочій, пожилой, изъ Переборова, съ которымъ я шелъ и разговаривалъ по дорогѣ, окаетъ, но, кажется, старается говорить на а и произноситъ иногда по московски: «*пато́м, вада́*».

Въ нашихъ говорахъ (Подо́лецъ, Пести́ха) не знаютъ или не употребляютъ словъ: *свекры́*, *шабёр*, *скоро́дить*, *толока́*, *заку́та*, *загнѣта*, *дежа́*, *коре́и*, *чуми́чка*, *понёва*, *зипу́н*, *шуга́й* (одежда); но *ха́та*, *ха́тина* знаютъ (Пести́ха).

Владимирскій уѣздъ.

Говоры отъ границы Суздальскаго у. до Боголю́бова.

Селенія: *Порѣцко* (Порѣцкое № 59), *Ослáско* (Ославское № 57), *Боголю́бово* № 16.

Большая часть записей сдѣлана въ Ославскомъ, въ остальныхъ очень немного. Кое-что записано изъ говора сосѣднихъ съ Боголюбовымъ *Лемешкà* (Лемешокъ № 17 и *Добры́нскаго* (Добрынское № 58).

§ 1. Говорятъ: *О*ндре́й, стока́н, стока́нчик, робо́тать, сумошé(дшій), коло́шы, моля́р; также: *ложы́с*, *ложы́тца*, *това́рищи* (въ говорахъ Покровскаго у. эти послѣднія слова произносятся обыкновенно съ а).

Отдѣльныя слова: *жала̀л*, *жала́ли*, *жала́ніе*; опеть; по мини-фе́сту.

§ 2. Говорятъ: *у*бижа́етца, *у*бинѧ́т (обвинятъ); явленіе рѣдкое.

§ 3. Слышится ё (о): *лёжа́ть*, *ёво́*, *сёло́*, *нёсу́т*, *тёмнёнько* (м твердо), *раздѣньтёс*, *пропада́ёт*, *иди́тё* (и: *иди́те*), *ку́шайтё* (слабое удареніе на концѣ), *здоро́вьё*, *большо́ё*, *просто́ё*, *яровóё* и т. п., *вре́мё*;

жона́, *ска́жот*, *та жо*, *был жо*; *одёва́ютца*, *патсёка́й*, *двёна́тцать* (почти такъ).

Слышится е не ё: *ве́дры-тѣ*, *гуме́ньник*, *де́рьнет*, *заме́рьзьли*, *те́плинькава* (п, можетъ быть, мягко), *на суме́жъѣ*.

§ 4. Отдѣльныя слова: *пыма́ли*; почти: *эбмелѣ́ет* (обмелѣетъ; Ославское); *эшшо́*; *о́чюнь*; *Совосто́польской войны*; *налё-*

ва́ть, залёва́ят лук (лугъ); гл*ъ*бо́ко. При призывѣ слышались слѣдующія особенности въ произношеніи конечныхъ гласныхъ: Анюо̄! Ванюхо̄о (на концѣ слабое о)! Ванюха̄а (на концѣ слабое а)! Анюткоуоу (на концѣ слабое оу). Относительно удареній запись, можетъ быть, не совсѣмъ точна, но возстановить ее теперь я уже не могу.

§ 5. Въ слогѣ не предударномъ гласные о, е, ѣ, я то сохраняются, то произносятся такъ, какъ въ Московскихъ говорахъ:

Михаи́ло, дѣ́душко, мно́го, э́тто, пои́-ко, почита́й-ко и мн. др.; четы́ре, бо́льше; к обѣ́дъ; мѣ́сяц, де́вять и рядомъ: быва́ла (ср. родъ), родит. пад. именъ прилаг. на *ава*, *ява*, *яво* (ка́жняво), патсёка́й, *б*ага́та; те́плинькава, коло́дезяф, по́лям (тв. ед), головёничак, *т*ижоло́ [1]).

Угада́яш, пмѣ́ят, залёва́ят, быва́ят, сѣ́ят, не тро́нят, сѣ́ям.

§ 6. Вставки и пропуски гласныхъ: *а*ржано́е, из*о* ржи́, сожо́к; два вра́га (оврага), ѓрестова́ть, волковы́е око́шечки, но́нь, серѐть лугу.

Протяжные гласные: Туды́, суда́рик, фсей стороно́й ступа́й за пѐрькву!... || Туды́ за хвоста́ми... || Не притяну́ть-ли верёфки-тѣ? дава́йте, а то растрясёт!

Долгота здѣсь риторическаго характера.

§ 7. Двойныя ш (на мѣстѣ щ) и ж тверды (у стариковъ) и мягки (у молодыхъ), иногда ш на мѣстѣ щ: же́ньшына.

По-русски: рожо́н (рожденъ), пре́же (у старпковъ).

Д иногда обращается въ j: поём и подём (пойдемъ).

Отдѣльныя слова: сабоги́, ослобожда́ю, *м*и́шшенки (нищенки: у *м*и́шшенки-то и то самова́р) ма́ненькп, братѐйник, *т*ьвѣт цвѣтъ, цвѣтокъ), чехмени́ (чекмени).

К вм. х: скорони́л, *кал*е́ра (*а* п., ч. сл. пришло изъ Москвы).

Ч произносится съ оттѣнкомъ твердости.

Въ Ославскомъ сохранилось мягкое ц, несмотря на то, что это богатое село, жители котораго обыкновенно живутъ въ Мо-

1) Наблюдался такой случай: крестьянинъ, все время говорившій по-владимирски, вдругъ сказалъ на а (Лемешокъ, трактиръ).

сквѣ (штукатуры). Я бесѣдовалъ съ сельскимъ старостой и съ его семейными. Староста не ходитъ теперь въ Москву, въ которой работалъ постоянно, потому что чувствуетъ себя старымъ. Мягкое ц въ его рѣчи слышится нерѣдко и ясно. Мной отмѣчены произношенія: повида́ть*ця*, посмѣю́ть*ця*, со́нь*ця*, винь*ця́* (не очень ясно, но такъ), гуме́нь*цё*, гости́нни*ци*, *цв*ва́ми, у́ли*цю*. Рядомъ съ этимъ изрѣдка слышится ч на мѣстѣ ц: обу́*ч*я (староста), шпени́*ч*у. Произношеніе прили*ця* не знаю можно ли считать признакомъ цоканья: здѣсь было повторено за мной неупотребляемое слово, и дѣло можетъ объясниться простой оговоркой. У 83-лѣтняго старика ке=те: око́шки волко́винь*те* (?). Вѣроятно, это старческое, а не народное произношеніе.

Группы согласныхъ: *хто*, до*х*тора́; заро́*шн*ых пра́зникоф, Божія матерь пору́*шн*ица; лу́*тч*е; *што*. Въ одномъ случаѣ слышалъ щ на мѣстѣ с (изъ з префикса роз)+ш передъ и (самое слово не успѣлъ записать и забылъ: рощи́бено или какое-то другое?).

§ 8. Твердость и мягкость согласныхъ: ра́*нь*шэ, це́*рь*кву, жа́*рь*че (ч мягко); бу́*ть*то-бы разрѣшо́но.

Твердость р, которую я наблюдалъ у дѣвочки (рэка́)—вѣроятно, органическій недостатокъ рѣчи (то же у старика Богородскаго у.).

§ 9. Вставки и пропуски согласныхъ: *j*ифки (ясный j; Добрынское [1]; Лево́нтьеф день; на́чит (значитъ); есь, прясь, бесче́сье и др.; самдѣ́лѣ (въ самомъ дѣлѣ); убиня́т (обвинять); ничё (ничево: я ничё и не зналъ; ср. не́ча вм. нече).

§ 10. Выпаденіе j-та, ассимиляція гласныхъ и стяженіе: уди́ (уйди), по́*э*дем, пере́*э*дем, п*а*жкьа́й, п*э*жкьа́й; конёяк и почти: коне́*а*к; Пантеле́*э*ф; ста́ры*э*: зна́*а*ш, поступа́*а*т, хвата́*а*т, собира́*а*мса, броса́*а*м; побѣ́г*а*т, рабо́т*а*т и др.; быва́лошн*е* время, нетлѣ́нн*о*, чужо́ сёло́, так*а́* строгость, хоро́ш*а* вода́, пе́рв*у*-гу; таке́ (время́), хоро́ш*о* (чулки), большечи́н*ы* (дома).

1) Въ Оселавскомъ мнѣ сообщили, что въ Добрынскомъ прежде *съ выводомъ говорили*. Вѣроятно, съ протяжными гласными.

§ 11. Ударе́ніе: глы́боко, ржа́ную, се́мены (возьмёш с по́ля); про́стил, запру́дят (ср. въ Покровск. у.: запруди́т), росху́лили, пой-ко и по́й-ко (пойди-ко), здѣсь на́-диво это; четы́ре ко́сы, о́бѣ ру́ки; через рѣку́, на моёй памяти́, сироты́ (им. п. м. ч.), ветёл, лещетня́ми; слатки́е, багата́ стала, сама́ третья́, сама́ четверта́.

§ 12. Существи́тельныя: Ильина дни, сереть лу́гу, мужско́во бы́ту, ни одново самова́ру; к Не́рѣ (къ Не́рли; говорятъ: Нерь); Миха́илом; коры́ты (им. мн.), я́ицы (тоже); таке́ бы́ли время́; сосѣ́дофъ, брато́фъ, монастыре́фъ, коло́дезяфъ, поле́фъ (полей); два рубли́, три рубли́.

§ 13. Прилага́тельныя: бога́ти, ра́ди, бога́тих; ма́нинькя́й (понуканіе на лошадь: ну ма́нинькя́й!); сыры́е, просты́е, святы́е, другёе.

Срав. степень: номе́нѣ, просты́е, мы подуры́е.

§ 14. Мѣстоиме́нія: *тея́; сея́; теё, сеэ́;* своё (им. п. м. ч.); с е́стой (можетъ быть, по вліянію городскихъ говоровъ: въ чистыхъ говорахъ (языкъ бабъ) этихъ формъ, кажется, нѣтъ); на мой(?) памяти (= моёй; старикъ).

Въ Ославскомъ записалъ: на одны́м дворѣ, одно́э (часто).

§ 15. Глаго́лы: се́сти; правильно *ят*: е́здят, запру́дят, ту́жат, назна́чат; возврат. залогъ на *са, сса, с*; затво́рь; ми́жет (мигает), зы́бат (зыбает, зыблет); просмотри́л (ср. смотря́й въ разныхъ говорахъ Владим. губ.); дѣепричастіе на тчи: жи́тчи.

§ 16. Неизмѣня́емыя слова: лови́-*си*, слы́шал-*кё* (крикъ издали).

§ 17. Членъ: зи́му-*ту*, пе́рву-*ту*; *ть* и *ти* при имен. пад. множ. числа (но́ги-*ти*); одѣ́ньеф-*то*, э́ких-*ть* немно́го; даже: ча́шку-*ть* (это сказала трактирщица, у которой, можетъ быть, болѣе искусственный языкъ); иди́те скорѣе-*ть*.

§ 18. Синтаксисъ: разнаго *матерія* (на вывѣскѣ во Владимирѣ); пахал *на двоём* (парой).

Для сравненія имѣется нѣсколько замѣтокъ объ отдѣльномъ говорѣ одного селенія въ другой сторонѣ уѣзда. Главное отличіе этого говора: сохраненіе j.

Дер. Хрѣново Владимирскаго у., (близъ ст. Ундолъ).

Гласные: *кона́фка*, *онба́рцык*; *пёку́*, в *суётах*, *двсё*, *тро́ё*, на *здоро́вьё*; *пойдёте* (не ё); *ёта*; *мно́го*, *ря́дом*, на *сторонѣ*, но: на *тижо́лай машы́ни* (ѣхали). Согласные: цоканье (*онба́рцык* и др.); полутвердое ч; почти: *до́ж'жичка* (съ очень слабымъ д); *дамно́*; по-*кресья́ньски*, *сѣньцо́* (н мягко, но ц твердо). Ударе-ніе: с *тво́рогом*. Прилагател.: им. п. мн. ч. на-*э́е*: *пустэ́е*. Дѣепр. на *тчи:* *влѣтчи* (влѣзши, взобравшись: *на́ гору влѣтчи, иди́ фсё пря́мо*).

Отмѣчено также: Степанидо́о! (призывъ; на концѣ слышится второе слабое о); *пла́кущих* много (плачущихъ); *пеко́нова* хлѣба (послѣднее произношеніе уже въ сосѣдней деревнѣ Петрушинѣ).

Заключеніе.

На основаніи приведенныхъ данныхъ можно сдѣлать слѣдующую характеристику владимирскихъ говоровъ, находящихся въ суздальскомъ междурѣчьѣ.

1. Здѣсь окающіе говоры, вообще сохраняющіе неударяемые гласные о, е, ѣ, я,—за слогъ до ударенія всегда, въ слогахъ, отдаленныхъ отъ ударенія, не всегда: здѣсь можно наблюдать нѣкоторое ослабленіе неударяемыхъ слоговъ и, по вліянію городовъ, отхожихъ промысловъ, школъ, фабрикъ,—московское произношеніе. Говорятъ: *вода́*, *веди́*, *леса́* (*лѣса́*), *пято́к*, *зятья́*. При этомъ: е чередуется съ о: первое передъ мягкой согласной, второе передъ твердой: *сёло́* и *ф селѣ́*, *бёру́* и *бери́*; *ѣ* равняется *е* (не ё). Въ слогахъ, не стоящихъ передъ ударені́емъ, какъ образцы, можно указать слѣдующія произношенія: *положы́* и *паложы́* (*а* звукъ неполнаго образованія, глухой), *мно́го* и *мно́га*

(*а* глухое), *человѣк* и *чиловѣк*, *рѣшето́* и *ришото́*, *тяжоло́* и *тижоло́*, *худо́е*, *худо́ё* и *худо́я*, *зна́ет*, *зна́ит*, *зна́ёт* и *зна́ят*, [1]), *копе́ек* и *копе́як*, *Ф по́лѣ* и *Ф по́ли*. Здѣсь двойныя формы: 1) мѣстныя старыя, 2) московскія заимствованныя.

О за слогъ до ударенія изрѣдка обращается въ у: *угоро́т*.

Е за удареніемъ нерѣдко обращается въ ё: въ слогахъ закрытыхъ рѣже, на концѣ словъ чаще.

Гласные *е*, *ѣ*, *я* подъ удареніемъ одинаковы съ московскими: *день*, *бел* (бѣлъ) *зверь* (звѣрь), *грясь* (грязь).

2. Г произносится какъ *g*. Д передъ слѣдующей небной гласной иногда обращается въ j: *пой* (поди), *бу́эт* (будетъ), *гляэ́л* (глядѣлъ).

Нерѣдко двойное твердое ш на мѣстѣ щ и двойное твердое ж: *пи́шша*, *во́жжы*.

Нерѣдко можно найти остатки цоканья и чеканья [2]). Мягкое ц удалось услышать только въ одномъ говорѣ (см. стр. 28—29). Ч произносится тверже обыкновеннаго.

Сочетаніе *ки*, окончаніе *ка* обыкновенно сохраняются, но изрѣдка можно услышать на ихъ мѣстѣ: *ти*, *кя*. *Ди* вм. *ги* не отмѣчено, но возможно (ср. с. 10 § 7).

Мѣны *у* и *в* нѣтъ [3]). Л въ концѣ словъ сохраняется.

Губные въ концѣ словъ мягки.

Мѣстоименіе что, дѣйствительно, вездѣ звучитъ *што*.

3. Замѣчательнымъ отличіемъ говоровъ является выпаденіе j, слѣдующая за тѣмъ ассимиляція гласныхъ (въ глаголахъ) и стяженіе ихъ: *ста́раа* и *ста́ра*; *зна́эш*, *зна́аш* и *знаш*, *запаса́эт*, *запаса́ат* и *запаса́т*, *мѣша́эм*, *мѣша́ам* и *мѣша́м*, *рабо́таэте* (Второй и третьей формы въ этомъ лицѣ нѣтъ. Въ Покровскомъ уѣздѣ

Во 2—3 л. гл. какъ *спа́ят*, м. б., *а* образовано по аналогіямъ.

2) Прежде такихъ явленій было больше въ данной области. Ср. Рус. Ф. В. 1879 г. № 2, 188. Замѣтимъ, что древняя Москва называлась *Кучковымъ* (Проф. В. Ключевскій, Краткое пособіе по русской исторіи, стр. 61).

3) Къ предположеніямъ о такихъ явленіяхъ (Лавровскій, О языкѣ сѣвер. лѣтописей; Е. Ѳ. Будде, Къ исторіи великорусскихъ говоровъ, стр. 304, 307) нужно отнестись пока отрицательно.

можно услышать ду́мате, рабо́тате, но эти формы, вѣроятно, образованы по аналогіи къ другимъ лицамъ). Разнообразныя формы эти обыкновенно встрѣчаются рядомъ.

4. Въ удареніяхъ любопытны: двѣ вёрсты, о́ба сёлы (новообразованія); болѣе замѣчательны архаическія ударенія на окончаніи 2-го лица мн. числа: хотите́, живете́ [1]).

5. Въ прилагательныхъ замѣчательны формы какъ: голо́дняя (мягкость изъ стараго имен. п. мн. числа) и, между другими, окончанія множ. числа на эе, ее: худэ́е, плохе́е (первыя формы — послѣ негортаннаго — очень рѣдки, вторыя слышатся чаще).

Въ мѣстоименіяхъ замѣчательны: *тея́*, *сея́* (тебя, себя), *тэ́*, *сэ́* (тебѣ, себѣ).

Глаголы второго спряженія правильно оканчиваются на ят: хо́дят; т въ 3-мъ лицѣ единств. и множественнаго числа всегда твердо и никогда не отпадаетъ; возвратный залогъ оканчивается на *са* и *с* (твердое); дѣепричастіе иногда на *тчи:* вле́тчи.

Членъ употребляется очень часто и въ различныхъ формахъ; можно отмѣтить нѣкоторую правильность: *от* при муж. родѣ, *тъ* при формахъ множест. числа, *ту* при в. п. ж. р.; или сходство гласной члена съ конечной гласной слова, при которой онъ стоитъ.

Въ синтактическихъ формахъ нужно указать сказуемое множественнаго числа при именахъ собирательныхъ: наро́т простѣе *бы́ли*; употребленіе средняго рода въ мѣстоименіяхъ, опредѣленіяхъ и сказуемыхъ при именахъ дѣтей и молодыхъ животныхъ (о ребенкѣ говорятъ: *оно́* плачет, о щенкѣ: *како́е оно́ тёплое* [2]).

Различія между нашими говорами и другими сѣверными слишкомъ значительны, чтобы считать ихъ одинаковыми, какъ это старался доказать Колосовъ, вопреки Далю. Доказательства эти трудно признать убѣдительными. Факты, которые приводятся въ подтвержденіе мнѣній, слишкомъ малочисленны, разбросаны

1) Послѣднее, м. б., повелит. накл. См. Юрьевскій у. § 11 (13 стр.).

2) Сравн. малоросс.: «Бо я *було* трохы не *голе, таке убоге!*» Шевченко, Кобзарь, изд. 1888, стр. 278. (Поэтъ говоритъ о своемъ дѣтствѣ).

и неопредѣленны. Нельзя соединять, напр., для доказательства данныя изъ чисто окающей Ярославской губ. съ данными изъ Муромскаго уѣзда и той именно мѣстности, гдѣ проходитъ граница аканья и оканья. Произношенія: смотр*и*ть, конечно, недостаточно для доказательства сходства суздальскихъ говоровъ съ новгородскими по рефлексамъ ѣ. О случаяхъ обращенія а въ е сказано, что они наблюдались во «владимирско-суздальскомъ и ярославскомъ краяхъ» (это слишкомъ неопредѣленно и невозможно провѣрить) и не приведено примѣровъ и т. д. Мнѣнія и факты Даля остаются во всей силѣ для той небольшой сравнительно мѣстности, съ которой я успѣлъ познакомиться.

По сохраненію ударяемыхъ *ъ* (хлеп, здесь), *а* послѣ мягкой согласной (взять), *е*, *ъ*, *я* передъ удареніемъ (помер*е́*ть, бел*а́*, бел*и́*ть, взял*а́*), по сохраненію звуковъ в, л (*в*зял, шо*л*), по сохраненію окончанія тъ въ глаголахъ—ихъ нельзя считать одинаковыми съ другими сѣверными говорами и особенно съ новгородскими. Больше сходства будетъ съ московскими, у которыхъ нужно отнять почти только аканье и иканье, какъ явленіе болѣе позднее, чѣмъ заселеніе московской и суздальской области однимъ племенемъ съ однимъ говоромъ. Говоръ первой области измѣнился, благодаря притоку другого, акающаго населенія съ юга. Такой притокъ долженъ былъ усилиться въ татарскую эпоху, начавшуюся съ 13-го столѣтія, а съ 14-го памятники письменности доказываютъ уже существованіе аканья. Сходство съ московскими окажется и въ словарѣ: клѣв, борнов*а́*ть, квашн*я́*, шест*о́*к, к*о́*фшик. Удареніе, напр., въ Киржачѣ, очень литературно, даже иногда правильнѣе московскаго простонароднаго: въ послѣднемъ: н*а́*пилса, тамъ — напи́лса.

Населеніе края, кажется, разнообразно: первое славянское населеніе, разбросавшее свои поселки по всему краю, вѣроятно, шло изъ новгородской области. Слѣды его — повсемѣстно раскиданное цоканье. Послѣ него въ край двигались массы не цокающихъ поселенцевъ, которые превышали по своей численности первыхъ насельниковъ и такимъ образомъ разрѣдили пер-

вое сплошное населеніе цоковцевъ, но не ассимилировали ихъ себѣ въ отношеніи къ данной чертѣ языка. (Не были ли они менѣе культурны, чѣмъ первые поселенцы?). Такъ какъ въ современныхъ селеніяхъ, гдѣ слышится цоканье, оно обыкновенно не охватываетъ все селеніе, а только часть семей, и въ нецокающихъ повидимому селеніяхъ можно найти цокающія семьи (и тоже не во всемъ составѣ), то нужно предположить, что цокающее и нецокающее населеніе давно смѣшивалось между собою, но не образовывало одного говора. Необходимо имѣть въ виду еще то, что край, о говорахъ котораго собраны предлагаемыя свѣдѣнія, заселенъ извѣстной вѣтвью новгородскаго населенія, той именно, которая не знала мѣны *ѣ* и *е* на *и*, мѣны *в* и *у*, обращеніе *л* въ *ў*. Новые поселенцы, которые пришли въ нашъ край, по даннымъ чертамъ своихъ говоровъ сходились съ первыми поселенцами. Только этимъ и можно объяснить замѣчательное сходство цокающихъ и не цокающихъ говоровъ Владим. губ. При этомъ я имѣю основанія для такихъ заключеній не только для названныхъ говоровъ, но и для различныхъ говоровъ Александровскаго, Покровскаго, отчасти Шуйскаго и Муромскаго уѣздовъ. Новгородское населеніе, напр., Вологодской губерніи (см. Опытъ рус. діалект. А. И. Соболевскаго, 52—55, 105. Мнѣ извѣстно, что въ Вологдѣ говорятъ шоў, быў и т. д. (произношеніе образованнаго вологжанина) и что въ начальныхъ школахъ Вологодскаго у. дѣтей учатъ писать *ѣ* тамъ, гдѣ они произносятъ *и*) и Владимирской никакъ нельзя считать одинаковымъ. Предположить, что и здѣсь были такіе же говоры, но они измѣнились, трудно, потому что говоры другого новгородскаго типа съ мѣной *ѣ* и *е* на *и* сохранились въ сосѣднихъ губерніяхъ: Ярославской, Тверской и Московской (даже близъ самой Москвы), гдѣ тоже смѣшанное населеніе и не меньше было культурныхъ условій, которыя могли разрушать старые, несходные съ господствующимъ и литературнымъ нарѣчіемъ говоры.—Но, какъ незначительную примѣсь къ основнымъ массамъ первыхъ и вторыхъ насельниковъ края, нужно допустить нѣкоторое коли-

чество поселеній съ новгородскими насельниками, мѣнявшими *ѣ* и *е* на *и*. Они не сѣли нигдѣ сплошной массой, но имѣли въ нѣкоторыхъ мѣстахъ свои поселки, и были такъ малочисленны и разрозненны, что въ концѣ концовъ слились по своему говору съ общей массой населенія, но оставили въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ такія особенности въ языкѣ, которыя являются совершенно несогласными съ его самыми главными чертами. Напр., въ Киржачѣ Покров. у. и подъ Киржачемъ, гдѣ *ѣ* и *е* звучатъ одинаково, не замѣняясь *и*, обыкновенно говорятъ: цы*ди́*ть, нацы́жено, од*ія́*ло, м*иня́* и иногда: добро*ди́*тель, щ*и*ль.

Дополненіе.

Въ дополненіе приведу нѣсколько данныхъ изъ языка старыхъ суздальскихъ актовъ по изданію: *Сборникъ старинныхъ бумагъ, хранящихся въ музеѣ П. И. Щукина.* Изданіе *П. М. Щукина* Москва 1897 г. Часть II и III. Просмотръ этихъ актовъ показалъ прежде всего, что нѣкоторыми изъ нихъ нельзя пользоваться для извлеченія діалектическаго матеріала. Есть такія написанія, которыя могло сдѣлать только акающее лицо: к*а*торой, М*а*кѣя (2 раза) въ *Дѣлѣ о рыбной ловлѣ 1631 г.* (ч. III, с. 154), по в*а*рех въ *Памяти Суздальск. Покровскаго монаст.* 1631 г. (III, 159). Такія написанія возможно объяснить только предполагая, что актъ писанъ москвичемъ, жившимъ въ Суздалѣ (если, конечно, не было ошибки въ чтеніи или печати). Это тѣмъ болѣе естественно, что, при тогдашнихъ средствахъ сообщенія, Суздаль, который очень недавно (теперь проведено во Владимир. губ. нѣсколько желѣзнодорожныхъ линій) былъ такъ далекъ отъ Москвы, тогда былъ городомъ близкимъ къ ней и имѣлъ съ ней несравненно больше общенія. Въ *Челобитной 1679 г.* (II, 124) находимъ даже: являетъ. Несмотря на находящуюся въ тѣхъ же бумагахъ *Вологодскую поручную запись 1700* (II, 50), въ кото-

рой: выдетъ, сьѣдетъ, будетъ, укажетъ (рядомъ съ тъ) и несмотря на существующее мѣстами въ Олонецкой губер. такое произношеніе, считать форму являетъ отраженіемъ живого произношенія нельзя, главнымъ образомъ по большой неправильности въ этихъ актахъ употребленія буквъ ъ и ь. Напримѣръ, въ той же *Поручной:* онь (онъ), человѣкъ (другой рукой). Въ виду этого я не могъ принять въ счетъ написаніе: дівичья монастыря въ *Извѣщеніи служки и старосты Суздал. Покров. мон. 1631 г.* (III, 162).

Къ § 1. Доват (2 раза; неопр. н.)—*Дѣло о розыскѣ разбойниковъ въ Суздал. у. 1631 г.*, показной памяти — *Память Суздал. Покр. мон. 1630 г.* [1]).

Десеть — *Отвѣтъ на память служки Покров. мон. 1631 г.*, пятнатцет (2 раза) — *Челобитная 1676 г.* (при многихъ примѣрахъ въ разныхъ мѣстахъ на'цать), мѣсечныхъ, прихоженя [2]) (удареніе, вѣроятно, на о) — *Челоб. 1703 г.*, перемѣрет (неопр. накл.)—*Память слуиь Суздал. Покров. мон. 1630 г.*, лошеди— *Челоб. 1628 г.*, лошед — *Память Суздал. Покров. мон. 1631 г.*, рухлед — *Дѣло о розыскѣ разбойниковъ въ Сузд. у.* Въ Юрьевской *Челобитной 1697 г.* (II, 51): шеснатцѣть, десеть (2 раза), серебреныхъ.

Къ § 3. Суздалцов — *Челоб. 1673 г.*

Къ § 4. Кресьяня — *Челоб. 1645* и въ разныхъ другихъ актахъ много разъ; есть и: крестьяне. Увидявъ — *Челоб. 1696 г.* (ср. увидя). При оскудѣніе — *Челоб. 1703 г.*

Къ § 5. Бѣглова—*Резолюція на извѣщеніе приказчика Сузд. Покров. мон. 1631 г.*, *Челоб. 1630 г.*, ржаново и ржанова — *Память Сузд. Покров. мон. 1631 г.*, без нашева вѣдама — *Челоб. 1645 г.* (крестьянина Холуйской слободы, подана въ Шуѣ), Овонку Симанова — *Память Суздал. Покров. мон. 1630 г.*, въ *Челобитной 1676 года:* невѣдамо, Тиханов (2 раза), Ондрѣевича

---

1) Сравн. закрытое а въ подобномъ положеніи, т. е. передъ слѣдующимъ ударяемымъ а, въ нѣкоторыхъ современныхъ великорусскихъ говорахъ.

2) Нѣсколько подобныхъ примѣровъ изъ Лавр. лѣт. см. въ Извѣст. Отд. рус. яз. и сл. т. I, к. 4, с. 891, въ статьѣ Н. П. Некрасова.

и *Андрѣевича*, *Ондрюшка* и *Андрюшка* [1]) (дѣло относится къ с. Воронцову (въ Спис. нас. мѣстъ есть подъ № 5361), подано отъ сироты Суздал. у.; II, 98), *ганятца* — *Челоб. 1696 г.* (ср. *ганя́ть* въ Покров. у.), *розбо́йников*, розбитых и: *разбойніков*, *разбитых*) — *Дѣло о розыскѣ разбойниковъ въ Сузд. у. 1631 г.*

Болши — *Дѣло о розыскѣ разбойниковъ въ Сузд. у. 1631 г.*, *мерин* [2]) — *Челоб. 1628 г.*, пустоший (р. п. мн. ч.; *и*, м. б., не фонетическое) — *Память Суздал. Покр. мон. 1630 г.*

Къ § 7. Кто ему про то извѣчал извѣту не покажетъ — *Челоб. 1681 г.* (крестьянина с. Дунилова, руку прикладывалъ шуянинъ). *Перережю* — *Челобит. 1673 г.*

Чюрка (прозвище) — *Челоб. 1645 г.*, Чюбаровъ — *Челоб. 1628 г.*, Алексѣевичь, Алексѣевичю — *Челоб. 1676 г.*, семьи съ четыре (*съ* указываетъ на мя́гкость *ч*) — *Челоб. 1696 г.* и мн. др.

Хто — *Дѣло о розыскѣ разбойниковъ въ Суздал. у. 1631 г.* (много разъ), *Резолюція на извѣщеніе приказч. Суздал. Покров. мон. 1631 г.*

Х кому — *Дѣло о розыскѣ разбойниковъ въ Суздал. у. 1631 г.*

Пустошам отдатошным — *Память Суздал. Покр. мон. 1631 г.*

Ни во *што* — *Память слуть Суздал. Покров. мон. 1630 г.* (Есть въ Лавр. лѣтописи. См. Н. П. Некрасовъ, Замѣтки о языкѣ «повѣсти временныхъ лѣтъ» въ Извѣстіяхъ Отдѣл. русск. яз. и слов. т. I, кн. 4, с. 869).

Къ § 10. Всяки пошлины — *Память Сузд. Покр. мон. 1631 г.*, книги... приходные и росходны пришлю — *Отвѣтъ на память служки Покров. дѣв. мон. 1631 г.*, въ писцовы книги — *Память Сузд. Покр. мон. 1630 г.*, сказыват — *Челоб. 1681 г.* (крестьянина с. Дунилова, руку прикладывалъ шуянинъ).

---

1) И теперь окающіе люди, испытавшіе на себѣ нѣкоторое книжное и культурное вліяніе, говорятъ *разбо́йник*, *Андре́й*. Напр., такъ обыкновенно говорятъ въ городахъ (Александровъ, Киржачъ).

2) По объясненію Влад. Ив. Ламанскаго, м. б., значитъ: мерянинъ отъ племени меря.

Къ § 12. О той своей земли́ — *Челобит. 1673 г.*

Къ § 14. На *тобѣ* — *Память Суздал. Покр. мон. 1631 г.*, отъ *собя* — *Отвѣтъ на память служки Покров. мон. 1631 г.*

Къ § 15. Привезли мы въ Шую сто тринатцат рогож соли... а *приветчи* государь ту сол в таможнѣ записали... — *Челоб. 1645 г.* (крестьянина Холуйской слободы, подана въ Шуѣ)[1]).

1) Не имѣя возможности изучать сѣверныя нарѣчія исторически, по памятникамъ, я остановился на такомъ взглядѣ на ихъ происхожденіе (стр. 34—36), который подсказывается современнымъ ихъ состояніемъ, но который можетъ не подтвердиться историческимъ изученіемъ данныхъ нарѣчій, какъ это указывалъ мнѣ А. А. Шахматовъ. Но нѣкоторыя частныя ошибки въ объясненіи грамматическихъ фактовъ мной исправлены съ обязательной помощью этого ученаго.